

# Rosalba Carriera's journal<sup>1</sup>

NEIL JEFFARES

**H**ERE IS A ROUGH translation into English of the famous journal kept by Rosalba Carriera (1673–1757) during her visit to Paris. She was accompanied by her mother, née Alba Foresti (1655–1738), her unmarried sister Giovanna (1675–1737), her sister Angela or Anzola (1677–1757), and the latter's husband, the painter Giovanni Antonio Pellegrini (1675–1741). Various editions<sup>2</sup> have been produced in Italian and French, but I have not seen an English translation. Vianelli's text departed freely from the original manuscript, and there are extensive differences with Sensier's and Sani's editions. It has been necessary to consult the original manuscript, my transcription of which (preserving as much of the original as possible, making it unreadable) is attached as Appendix I. I have also transcribed, but not translated, the diaries for the years 1723–28 when she had returned to Venice (Appendix II): here the entries are even more perfunctory.

Sensier's edition of the Paris journal has extensive notes, but they are difficult to use; Sani omits many of his annotations. I have kept mine to a minimum for readability, except where it is necessary to discuss a new identification. Since this is a reading edition rather than an academic transcription, I have silently given most names in their standard French spellings (e.g. M.a di Tre is Mme d'Estrées). Many of the sitters discussed belong to important families for whom iconographical genealogies may be found [here](#) (under the family name, so the marquise de Louvois appears under Le Tellier). All sitters for pastels are of course listed in the Carriera artist articles in the *Dictionary*; many of the connoisseurs also get entries in the [COLLECTORS](#) index. Their names may be found using the search facility at [pastellists.com](#).

Rosalba Carriera's diaries are principally of interest because of the people she encountered and the social circles they represented. There is little of literary interest in a document which had no such purpose; and on the two occasions she comments on her feelings, no context is given. Her preoccupations, beyond the record of her sittings, commissions and payments (in the somewhat complicated money of the day), focus on entertainment (numerous visits to the Opéra and Comédie, concerts etc.), dresses and religious observance. Virtually nothing about political events is recorded, although the diary covered the period in which Law's scheme collapsed. She merely mentions his departure, and her return of the wig and cravat she had borrowed for his portrait. For a different account of the period, turn to the journals of Saint-Simon, Barbier and Mathieu Marais: Rosalba does not appear in their pages, although many of her sitters do.

1720

## APRIL

THE PORTRAIT of Mme d'Argenon;<sup>3</sup> of Law's son;<sup>4</sup> two small heads for M. Crozat;<sup>5</sup> the three bishops;<sup>6</sup> the brother, abbé Crozat.<sup>7</sup> The comtesse, nun, princ ....<sup>8</sup>

<sup>1</sup> This document was first published on this site on 31 December 2017. It may be cited as Neil Jeffares, "Rosalba Carriera's journal", *Pastels & pastellists*, [http://www.pastellists.com/Essays/Carriera\\_journal.pdf](http://www.pastellists.com/Essays/Carriera_journal.pdf).

<sup>2</sup> Notably Vianelli 1793; Sensier 1865; and Sani 1985 (a 1997 edition and the extract published by Catriona Seth, *La Fabrique de l'intime*, Paris, 2013 follow Sensier); the original manuscript is preserved at the Biblioteca Medicea Laurenziana, Ashb. 1781, vol. V, ff. 71–85. I am most grateful to the library for making a copy of the manuscript available to me. All abbreviated references in these notes may be found in the Bibliography at [pastellists.com](#). For the history of the manuscript, see Toutain-Quittelier 2007.

<sup>3</sup> Anne-Marguerite de La Pierre d'Argenon (c.1685–1747), amateur singer, great-niece, adoptive daughter and légataire universelle of the painter Charles de La Fosse; she lived with Pierre Crozat. She was the daughter of Jean-Antoine-Théophile de La Pierre d'Argenon and Marie de La Fosse; it is not obvious why, in 1712, she was granted letters of naturalisation. See also note to 13.VI.1720 *infra*.

<sup>4</sup> John Law Jr (1706–1734), son of the celebrated financier John Law of Lauriston (1671–1729). He became a soldier in the Austrian dragoons.

**MAY**

On May 31<sup>st</sup> saw the King at the church of the Filles-Saint-Thomas.

**JUNE**

First of June, Saturday

The 4<sup>th</sup>, Tuesday. We dined at the Rollands',<sup>9</sup> and went with my mother to the Tuileries.

6. Corpus Christi. I was able to see the King's Gallery, and the Académie royale.

9. Went to M. Coypel,<sup>10</sup> painter to the Regent,<sup>11</sup> and there saw two paintings in tempera by Raphael, a Magdalen by Titian, two Madonnas by the same, the Gypsy of Correggio similar to that of Giustiniani, the self-portrait of Correggio, a Christ by Guido, and other works by Carracci.

10. Saw the apartments of the Regent, and all his beautiful paintings; then went to the Bank, and also saw the Model.<sup>12</sup>

11., Tuesday. Started the portrait of Law's daughter.<sup>13</sup>

12. Saw the King dine.

13. Went to dinner with M. Boucon.<sup>14</sup>

14. Began the small portrait of the King.

15. Wrote to Gabrieli,<sup>15</sup> and received a visit from Coypel's son.<sup>16</sup>

16. Went to the Donini's,<sup>17</sup> and to the Italian Comédie: I saw the caricatures of the French, and the little play by Coypel.

17. Engaged with M. Audran<sup>18</sup> to finish Apollo and Daphne for him.

18. I asked the little Miss Law to change a bill for me.

19. L'abbé Crozat finished.

20., Thursday. In heavy rain, went to the King, and began his large portrait.

21. I went to the King's with a terrible headache; then went to the table of the Duke Governor, who took me by the hand, and said: "you must have been nice for the King to be so patient." I was visited by Flamin.<sup>19</sup>

22. Wrote to Pomer<sup>20</sup> and to Gabrieli. Went with the others to the King's. My mother and Giovanna returned home. Pomer came here.

<sup>5</sup> The great collector and financier Pierre Crozat (1665–1740), receveur des tailles, trésorier de France.

<sup>6</sup> The cryptic reference presumably refers to portraits.

<sup>7</sup> Pierre Crozat's brother, Jean Crozat (1656–1729), abbé de Genlis, conseiller-clerc au parlement de Toulouse, maître des requêtes à Paris.

<sup>8</sup> While "monaca" means nun, it is possible that this obscure phrase refers to Louisa-Ippolita Grimaldi, principessa di Monaco (1697–1731), who married, in 1715, Jacques I François Léonor de Goyon, comte de Matignon et de Thorigny, and/or her mother, née Marie de Lorraine (1674–1724).

<sup>9</sup> Sensier (followed by Sani) identify Roland as having known Rosalba in Venice, as being "Roland d'Aubrevil", and as being the son of Germain-Pierre Rolland (c.1659–1741), président à la 1<sup>ère</sup> des requêtes. This is evidently a confusion: the reference must be to Louis Rolland, sgr d'Aubrevil (1687–), son of Barthélémy Rolland (1647–1718), banquier, from a completely different family. As Rolland d'Aubrevil was unmarried at the time, there may be a confusion with his uncle, Louis Rolland (1654–p.1724), also a banquier and agent de change, and his wife, née Elisabeth Leclerc, daughter of a premier commis at the Trésor royal.

<sup>10</sup> Antoine Coypel (1661–1722), premier peintre du roi.

<sup>11</sup> Philippe, duc d'Orléans (1674–1723).

<sup>12</sup> Suggested to be of the projected decorations by her brother-in-law Pellegrini.

<sup>13</sup> Mary Katherine Law (1711–1790), later Lady Wallingford.

<sup>14</sup> Unglossed by Sensier or Sani, this is Étienne Boucon (–1735), agent de change and patron of the arts: his daughter was a [musician](#) (see also [this](#)). Boucon published verses in the *Mercur*, .XI.1719 *Alla virtuosissima Signora d'Argenon*. v. note to .IV.1720 *supra*.

<sup>15</sup> Carlo Gabrieli, notary, RC's godfather and guardian of her financial affairs. RC's and his family were closely connected. She occasionally refers to him by his patronym, Santolo.

<sup>16</sup> Antoine's son, the pastellist Charles-Antoine Coypel (1694–1752).

<sup>17</sup> Presumably a reference to members of the Donini family of Venice in Paris at the time, but of whom details are elusive (Sensier). Unlikely to be the artist Girolamo Donnini (1681–1743) as RC gives him the title of "Excellency" later (15.VIII.1720); Sensier infers that he must be one of the Venetian envoys to Paris. It is puzzling that no other reference can be found. A Marin Domini, soldat dans la compagnie de M. de Saint-Simon, rue du Bac married a Barbe Trotreau in 1695. A Clémence-Marie-Anne Donnini was married to Joseph-Clément de La Croix, capitaine de Pélecteur de Cologne in Paris before 1761 (AN).

<sup>18</sup> Audran in the original; identified by Sensier as Claude Audran, but Sani is unconvinced. Girard Audran made a print of Poussin's Apollon et Daphne before 1692; this may be a posthumous reworking or tapestry cartoon by a member of his family, such as his nephew Jean (1667–1756), graveur du roi, based in the Gobelins.

<sup>19</sup> Possibly Anselme Flamen fils (1680–1730), sculptor *requ* in 1708. (Sensier)

23. Went to the duchesse de Ventadour,<sup>21</sup> and to see M. Massé,<sup>22</sup> who told me he had copied the Bacchanal.
24. Gave the little Flora to M. C ...[?Crozat].<sup>23</sup>
25. Went with my brother-in-law to finish the King, who suffered three small accidents: his gun was dropped, his parrot died, and his dog fell ill.
26. Saw the dowager duchesse de Louvois<sup>24</sup> with her mother-in-law, and Mme de Pomponne.<sup>25</sup>
27. Went to M. Ranc,<sup>26</sup> to M. Rigaud,<sup>27</sup> and was visited by the envoy of Florence,<sup>28</sup> by two other envoys, also by a doctor and others whom I don't know.
28. Went to the Petits-Pères. Wrote to Recanati<sup>29</sup> and to Gabrieli.
- 29., Saturday, St Peter's day. I wrote to Pomer.
30. M. Rigaud came to visit. I gave him three drawings for M. Audran and I gave one by Giovanna to M. Crozat, two little Venuses and an Armida; soon after I saw his little nephew.

## JULY

[nothing]

## AUGUST

- First of August, Thursday. I had orders from the King to make a small portrait of him for the duchesse de Ventadour; and on the same day I began another small portrait also of the King. The 2<sup>nd</sup>. I went with my sisters and my brother-in-law to see the Rubens Gallery at the Luxembourg: three paintings by Guido, the gardens. Visited Mme Boit,<sup>30</sup> and Flamin. Received a letter from Marcello, dated 5 June.<sup>31</sup>
3. Worked on the portrait of M. Crozat l'ainé;<sup>32</sup> and ordered ivory for the miniature of the King.
  4. Went to the Petits-Pères, and saw Mme Crozat and M. Vleughels.<sup>33</sup>
  5. Went with my mother to Charenton where the King was holding the review of the troops, accompanied by the whole court and by six battalions of six hundred men each. I had a letter from Santolo<sup>34</sup> of 20 July.
  6. I saw M. Miramons,<sup>35</sup> the painter Giustina<sup>36</sup> and M. Oppenor,<sup>37</sup> who provided me with eight francs. Saw the eldest son<sup>38</sup> of M. Crozat, and began the portrait of Mme Boit.
  9. I went to Versailles, and Mme Law sent me the frames.
  10. Went to Trianon.
  - 11., Sunday. Stayed in Versailles.
  12. The same

<sup>20</sup> Businessman resident in Venice (Sani). Sensier suggests he was involved in selling some of her pictures. Neither Sensier nor Sani gives his first name, Giovanni. He appears in correspondence of Canaletto, Ricci, Goldoni etc., and an entry in the *Dizionario ovvero Trattato universal delle droghe...* (Venice, 1737) suggests he was involved in the pigment trade.

<sup>21</sup> Charlotte-Éléonore-Madeleine de La Motte-Houdancourt, duchesse de Ventadour (1651–1744), gouvernante des Enfants de France.

<sup>22</sup> Jean-Baptiste Massé (1687–1767), enamellist.

<sup>23</sup> For the Crozat pedigree, see [here](#). Crozat unmodified in this usually refers to Pierre.

<sup>24</sup> *Recte* marquise de Louvois, née Anne-Louise de Noailles (1695–1773); her husband died in 1719. Her mother-in-law was marquise de Courtenvaux, née Marie-Anne-Catherine d'Estrées (–1741); *v.* Le Tellier [pedigree](#).

<sup>25</sup> La marquise de Pomponne, née Constance de Harville (1667–1737); *v.* Arnauld d'Andilly [pedigree](#).

<sup>26</sup> Jean Ranc (1674–1735), portrait painter.

<sup>27</sup> Hyacinthe Rigaud (1659–1743), portrait painter.

<sup>28</sup> The marchese Corsini was the Gran'duca's envoy according to the *Almanach royal*; Sensier names the Florentine envoy as the bailli de Lorenzi.

<sup>29</sup> Giambattista Recanati (1687–1734), procuratore veneziano, membro dell'Accademia dell'Arcadia, FRS, collector.

<sup>30</sup> Marguerite Wilaine (–a.1727), wife of Charles Boit (1663–1727), the enamellist (she is not named in Sensier or Sani).

<sup>31</sup> Alessandro Ignazio Marcello (1673–1747), Venetian noble, composer and scientist. His dates are widely given incorrectly.

<sup>32</sup> Antoine II Crozat, marquis du Chastel (1655–1738), grand trésorier du Saint-Esprit.

<sup>33</sup> Nicolas Vleughels (1668–1737), painter.

<sup>34</sup> Carlo Gabrieli: see note above.

<sup>35</sup> Sani omits; Sensier speculates that RC refers to a member of the family of Miramont d'Auvergne, allied to the Saint-Nectaire family. Alternatively, in the context of humbler artisans, it might refer to someone such as Mathieu Miramont, boutonniier, rue Saint-Honoré; inv. p.m., 1.IV.1729 (AN Y5271).

<sup>36</sup> Augustin-Oudart Justinat (–1743): unknown in Sani.

<sup>37</sup> Gilles-Marie Oppenord (1672–1742), the celebrated designer at the Bâtiments du roi.

<sup>38</sup> Louis-François Crozat, marquis du Châtel (1691–1750).

13. Returned to Paris.
14. Saw the envoy of ..., and M. Brun.<sup>39</sup> Started a profile, and received the copie from the abbé.
15. Went to Saint-Roch. Saw the procession of the bread: the loaves, each the size of a table, were brought like reliquaries, with six wax candles placed around them. There I also saw His Excellency Donini, and gave Baucousin<sup>40</sup> a little braid for a bonnet.
16. Visited by a musician, who left for Bavaria.
17. Went with my mother and my brother-in-law to M. Crozat l'ainé.
18. Père Jacques<sup>41</sup> came to visit, and I worked on the portrait of M. Rousseau.<sup>42</sup>
19. Started the small portrait of the King. Saw M. Pomer.
20. Saw abbé Perot.<sup>43</sup>
21. Wrote to Giustiniani, Recanati, and Gabrieli. Saw M. Watteau<sup>44</sup> and an Englishman. Gave M. Rousseau his finished portrait.
22. Went with my mother and brother-in-law to dine with M. Crozat, and received from him tickets to see the fireworks on the terrace, where the King would be.
- 25., Sunday.<sup>45</sup> I found a c... in my room.<sup>46</sup> Went with my sisters to the Augustins; to Saint-Merri, which is covered with very beautiful tapestries; to Saint-Gervais, which has a very high and magnificent portico; to the Jésuites, and to the Minimes. I heard that, according to letters from Marseille dated the 14<sup>th</sup>, the plague was getting worse. I saw the Hôtel de Soissons, the meeting-place of arbitrageurs.
- 26., Monday. I went with my mother and sisters to see the fireworks on the terrace of the royal chapel. Began the portrait of the son<sup>47</sup> of the marquise de [La Carte].<sup>48</sup>
27. I was visited by Fl...,<sup>49</sup> the sculptor, and by the goldsmith M. ....<sup>50</sup> Worked on the portrait of the son of the marquise de La Carte: I gave Mary a piece of [?].<sup>51</sup>
- 29., Thursday. I went with my mother and with Giovanna to M. de Troy,<sup>52</sup> to [?Mme] Arlaud,<sup>53</sup> to M. Mariette,<sup>54</sup> and to the Luxembourg Gallery. At Mme Boit's talked about the violin.
- 30., Friday. Wrote to MM. Giorgio,<sup>55</sup> Gabrieli, Recanati, and Foresti.<sup>56</sup> Saw M. Arlaud.
31. I received three hundred-franc bills from M. Rousseau, and a letter from Santolo [Gabrieli] dated 17 August. I was visited by the wife<sup>57</sup> of M. Law the younger, the King's doctor,<sup>58</sup> by

<sup>39</sup> Ignored by Sani. Sensier notes the portrait of Mme Brun recorded in RC's diary for 25.III.1726, for which M. Brun paid 20 zecchini (10.VI.1726), and infers that Brun was a banker, resident in Italy and correspondent of Mariette. If so he may be Étienne Brun (1665–1748), banker with connections in Switzerland, Marseille and Lyon; his wife was Marie Sabatier; their daughter Marguerite (1707–1799) married Benjamin Delessert.

<sup>40</sup> Unglossed by Sani. Possibly Christophe Baucousin, commissaire des saisies réelles.

<sup>41</sup> Père Jacques de Saint-Gabriel, religieux des Augustins, architecte du roi and a member of the Académie royale de peinture; He was Rigaud's confessor, and was painted by him in 1705.

<sup>42</sup> Sensier failed to identify this Rousseau; Sani warned that he was not to be confused with Philippe Rousseau, merchant banker in Venice 1700–37, partner of Claude Jamineau. A suggestion is Noël Rousseau (–1737), trésorier, receveur general et payeur ds rentes.

<sup>43</sup> Sani indexed Pero and Perot but glosses neither; Sensier identifies as abbé Perrot, instituteur du roi. He was abbé Robert Perot or Pérot (1661–1742), abbé commendataire de l'abbaye de l'Étoile, lecteur et garde de la bibliothèque du cabinet du roi.

<sup>44</sup> Jean-Antoine Watteau (1684–1721), painter.

<sup>45</sup> The manuscript has 23 domenica, but Sunday was 25.VIII. in 1720.

<sup>46</sup> Sani ignores; Sensier admits defeat.

<sup>47</sup> Philippe-Louis Thibault de la Carte, marquis de La Ferté (1699–1780).

<sup>48</sup> Françoise-Charlotte de Saint-Nectaire (–1745); married, in 1698, François-Gabriel Thibault, marquis de La Carte, later marquis de La Ferté-Senneterre, capitaine des gardes du duc d'Orléans. After his death she was remarried in 1729, to Jean-François de Malorti, marquis de Boutteville.

<sup>49</sup> Presumably Anselme Flamen: *v. supra*.

<sup>50</sup> Sensier glosses as Thomas Germain; Sani is more cautious.

<sup>51</sup> Presumably an unidentifiable servant. Sensier identifies the gift as a pezzadura, or half douro, a Spanish coin.

<sup>52</sup> François de Troy (1645–1730), portrait and history painter.

<sup>53</sup> Sensier and Vianelli have “Mme” but do not gloss. Sani has “M. Arlò”, but glosses as Jacques-Antone Arlaud (1668–1743), the Genevan miniaturist to whom the Regent awarded an apartment at Saint-Cloud until he left for England in 1721. He was however unmarried.

<sup>54</sup> Pierre-Jean Mariette (1694–1774), the great collector.

<sup>55</sup> Sani omits; Sensier glosses as Giorgio Maria Rapparini (1660–1726), composer and secretary to the Elector Johann Wilhelm von der Pfalz, with whom RC conducted lengthy correspondence.

<sup>56</sup> Presumably a relation of RC's mother. Probably the Sebastiano Foresti whose release was reported to RC by Gabrieli in a letter of 10.VIII.1720.

<sup>57</sup> Rebecca Dewes (–1729) [not Desves], wife of John Law's younger brother, William Law (1675–1752).

<sup>58</sup> Sensier lists two médecins ordinaires du roi and three surgeons, without preference.

Mme de Louvois, by La Cotte,<sup>59</sup> and another whose portrait I promised. Went to the Dervests',<sup>60</sup> and saw the Donini.

## SEPTEMBER

First September, Sunday. I was visited by M. Audran, guardian of the Luxembourg Gallery. I gave Montigni a p...,<sup>61</sup> and I was also visited by M. Vivien,<sup>62</sup> M. Rigaud and M. Boit. Went to the Opéra with the whole company; Mme la marquise de La Carte had given me a box which cost seventy-four francs. Saw again M. Crozat and his wife,<sup>63</sup> who were going to the country. The 2<sup>nd</sup>. I promised to do a portrait of the daughter of above-mentioned with her husband,<sup>64</sup> in pastel.

3. Went to M. Law and left the portraits there. I spent the afternoon with Mme Donini, and I promised Mme de La Carte to start her portrait on the 5<sup>th</sup>.

4. I changed a bill for one thousand with [Zanetti].<sup>65</sup>

5. Began the portrait of Mme de La Carte; and received a visit by the great English Mississipien, M. ....<sup>66</sup>

7. Went with my mother and sisters to the Comédie-Française, where Mme de La Carte had given me a box. She had also given me six fichus, some braid and some fans.

8. I promised M. Vleughels to do a head for him. Was visited by M. de Troy fils.<sup>67</sup>

9. Visited by an Englishman with the son of the Ambassador<sup>68</sup> and M. Falcon,<sup>69</sup> His Majesty's physician.

10. Saw M. Boucon, de Croisie,<sup>70</sup> and others. I gave some braid to Mme d'A .... [?Argenon].

14. Went to the Petits-Pères.

15. At the Bank I saw M. Vleughels, who made me to undertake to do a little head in pastel for his friend Ju... [?Jullienne].<sup>71</sup>

16. We went to see the camp of about two thousand men, who passed in line before the King, and pitched their tents. Devaluation of bank accounts and bills.

18. Saw Bononcini.<sup>72</sup>

19. Wrote to Gabrieli, Ramelli,<sup>73</sup> and Recanati again.

20. Went with the comtesse d'Évreux<sup>74</sup> to a silk merchant, and I began her portrait. Delivered that of the little comte de La Carte.

<sup>59</sup> "De la Coutts" in the manuscript. Sensier reads "de la Cutts" and thinks this could be Mme de La Carte. Sani has de la Cotte but does not gloss. Perhaps it is Robert de Cotte (1656–1735), premier architecte du roi.

<sup>60</sup> "Dervest" in all editions. Sani overlooks; Sensier glosses merely as Du Revest, contrôleur general de la banque. He was Scipion de Vétéris du Revest (1652–1731), consul in Aix in 1696. In 1687 he married, in Paris (witnessed by the duc de Nevers), Mítile Priuli, from a patrician Venetian family. Presumably RC's conversations with her (*n. infra*) were in Italian. Their two daughters were Élisabeth-Marie-Mathilde-Victoire (–1741), who in 1730 married Pierre-François-Joseph de Séré de Rieux; and Marie-Catherine-François (1692–1777), who in 1722 married Charles-Élisabeth de Coëtlogon.

<sup>61</sup> Neither the gift nor the recipient is glossed.

<sup>62</sup> Joseph Vivien (1657–1734), the pastellist.

<sup>63</sup> Antoine and his wife, née Marie-Marguerite Legendre d'Armény.

<sup>64</sup> Marie-Anne Crozat (1695–1729) who married, in 1707, Henri-Louis de La Tour d'Auvergne, comte d'Évreux (1679–1753). Her sister Marie married, in 1717, Louis de La Tour d'Auvergne, comte de Dreux, but does not seem to be intended.

<sup>65</sup> Sani prints just Z; Vianelli assumes Anton Maria Zanetti (1680–1766), connoisseur.

<sup>66</sup> Sensier, with no good reason, conflates with M. de Saint-Germain *infra*, 29.IX.1720; Sani ignores the first instance and omits the second. Law himself was the great English Mississipien, but RC knew his name.

<sup>67</sup> Jean-François de Troy (1679–1752), painter.

<sup>68</sup> Sensier glosses as Lord Stair's son, but he had none. He retired in June 1720. He was replaced by Sir Robert Sutton (1671–1746), who presented his credentials to the Regent 19.VI.1720, but he was unmarried at this stage.

<sup>69</sup> Sensier glosses as Falconnet, docteur en médecine de la Faculté de Paris. Camille Falconet (1671–1762) was médecin consultant du roi and a great bibliophile.

<sup>70</sup> Untraced.

<sup>71</sup> Sensier reads In (as does Sani) for Englishman, and wonders if this might refer to the head mentioned in Vleughels's letter to RC of 27.XII.1721 for M. Prouyen. This does not seem likely. If "Ju" is the correct reading, it may refer to Jullienne.

<sup>72</sup> The composer Giovanni Battista Bononcini (1670–1747) wrote to RC from Vienna on 27.VI.1706; he was in London and Paris c.1720. His wife, née Margherita Balletti (aunt of Nattier's Manon), also wrote to RC from Rome, 6.IV.1719 seeking advice on painting in miniature (Lindgren 1977, p. 9).

<sup>73</sup> Abbé Giovanni Felice Ramelli (1666–1740), monk, painter and miniaturist, active in Rome, a family friend and possibly one of RC's teachers.

<sup>74</sup> See note to 2.IX.1720 *supra*. Sani and Sensier both transcribe RC's manuscript as "Eurè", but as u and v are identical in RC's hand, this is obtuse. For the same reason, RC's attempt at La Vrillière should be transcribed as Lavrilier, not Laurilier.

21. We all went with M. Jean<sup>75</sup> to the Invalides, of whom there are 3500. Each is given a coat every three months, a hat every fifteen; three times a week they have permission to leave the hôtel; and if they are bold enough to do so without the permission of the governor, the third time they are expelled. In the morning I went to see the portraits of ... while they were in church. To the Bank where I saw Mme de Ventadour and her sister Mme de la Ferté.<sup>76</sup> Then went to the Comédie.
- 22., Sunday.<sup>77</sup> Went with Bononcini to M. Law.
- 23., Monday. Went to Mme de Ventadour, and to M. Gondì,<sup>78</sup> who wanted his portrait. I started that of Law.
24. Had a model. Saw M. Boucon with an illustrious lady. I was ordered to do M. Castellani.<sup>79</sup>
25. Saw another model, and I finished another head of her.
26. Saw M. Coytel père. Started the portrait of M. Castellani. Wrote to Badini<sup>80</sup> and to Gabrieli.
27. Went with my mother, Giovanna, and M. Jean to the Cabinet du roi. Worked on a miniature portrait on a card fixed to my box. Also painted His Majesty at the same time. Villeroy<sup>81</sup> said to Mme de Ventadour: “See how nice she looks, always well dressed”; one and the other always showed me the greatest kindness.
28. I went with Giovanna to the Saint-Laurent fair.
29. We all went to dinner at the Misissipien M. Saint-Germain’s,<sup>82</sup> for whom I promised to do a portrait of his wife. I gave a little head to M. Crozat.
30. At a concert given by M. Crozat, I saw the Regent, Law, and others.

## OCTOBER

- First of October, Tuesday. Began the Duchess of Richmond.<sup>83</sup> {D. of Richmond, small}<sup>84</sup>  
 The 2<sup>nd</sup>. Started the duchesse de La Vrillière,<sup>85</sup> and I promised a sitting with an Englishman for the 6<sup>th</sup>. {Portrait in pastel/Lavrilier}  
 3. Saw Mme Soinin,<sup>86</sup> who wants a portrait of her most beautiful daughter.

<sup>75</sup> Jean Stève (–1728), French painter active also in Venice, known by various names such as Monsù Xan or Sig. Giovanni; mentioned in a letter from Zanetti. He is sometimes suggested as having taught RC to paint in miniature. Vianelli suggests that this is a reference to Mariette.

<sup>76</sup> La Fierce in the manuscript. Marie-Isabelle de La Mothe-Houdancourt, Mlle de Toucy (–1726) who married, in 1675, Henri-François de Saint-Nectaire, 2<sup>e</sup> duc de La Ferté-Senneterre.

<sup>77</sup> The numbering follows Vianelli and Sensier. Sani follows the manuscript and has 23 September a Sunday, which it was not. All sources synchronise again on 1 October, a Tuesday.

<sup>78</sup> Ignored by Sani and Sensier. Sani reads “Gondé”, but the manuscript looks more like Gondì, the Florentine family who provided an archbishop of Paris in the 1650s. A Louis de Gondé, sgr de Romaneau &c., chev. de Saint-Louis, appeared in Paris in 1731.

<sup>79</sup> Antonio Castellani, pittore Bolognese, according to Vianelli. There is little information on this painter, and nothing to suggest he was in Paris in 1720. Perhaps the reference should be to a member of the Castellane family.

<sup>80</sup> Il conte Carlo Badini di Pordenone, podestà there 1731–37.

<sup>81</sup> François de Neufville, 2<sup>e</sup> duc de Villeroy (1644–1730), maréchal de France, gouverneur du roi 1716–22.

<sup>82</sup> Armand-Louis-François Foucault, marquis de Saint-Germain-Beaupré (1679–1752), brigadier des armées du roi, gouverneur de la haute et basse Marche, who, in 1711, married Anne-Bonne Doublet (c.1691–1754), daughter of Nicolas Doublet de Persan. Crozat’s sister-in-law, Marguerite Legendre d’Armény, was the sister of the pastellist Marie-Anne, Mme Louis Doublet, a cousin. The couple are mentioned, as “Saint-Germain”, in Mathieu Marais’s *Journal* (e.g. in the list of guests for Chantilly, 30.VI.1724, alongside many of RC’s subjects). In 1729 Mme de Saint-Germain obtained a *séparation des biens* from her husband, on grounds of financial mismanagement, to prevent him accessing the Doublet de Persan fortune which she had inherited. The Mississippi reference is nevertheless puzzling: a M. de Saint-Germain is mentioned in the (unreliable, possibly apocryphal) *Mémoires du maréchal de Villars*, III, Paris, 1828, pp. 46, 282; he was said to have been a bad painter from Aix who made 40 million from arbitrage, and to have invested it in diamonds which he displayed to several judges in the parlement d’Aix; but there is no other trace of him. There is no reason to look for this Mississipien to be an Englishman (see note *supra*, 5.IX.1720).

<sup>83</sup> Ignored by Sani, glossed as of her daughter-in-law by Sensier (the 1<sup>st</sup> Duke of Richmond was still alive in 1720), she was Anne Brudenell (1671–1722).

<sup>84</sup> The words in { } are in Sani but not Sensier. *Strictu sensu* they would refer to Charles Lennox, 1<sup>st</sup> Duke of Richmond and Lennox (1672–1723); however RC may intend to refer to his heir, Charles, Earl of March, 2<sup>nd</sup> Duke of Richmond (1701–1750), who was on the Grand Tour at this time. But looking more closely at the manuscript, the words in boxes in the right hand margin seem not to be interpolated additions, but rather summaries of the entries. This “Di di Riche<sup>nd</sup>” is therefore just a repetition of the Duchess’s portrait, not a reference to one of her husband. It is described as “in picciolo”, either a miniature or a small pastel; the word pastel in the next box refers to the following entry. Each of the entries in { } refer to these annotations and the appendix should be consulted.

<sup>85</sup> “Lavrilier” (“Laurilier” according to Sani, but see note to 20.IX.1720 *supra*) in the manuscript. Françoise de Mailly (1688–1742), who married 1<sup>o</sup> 1700 Louis III Phélypeaux, marquis de La Vrillière (1672–1725), secrétaire d’Etat; and Paul-Jules de la Porte-Mazarin, duc de La Meilleraye.

<sup>86</sup> Untraced.

4. Went to see the review of the musketeers. Among many visits, I received that of the Ambassador of Malta,<sup>87</sup> and of M. Hénin,<sup>88</sup> who wanted his portrait. I refused to make four small ones.
5. Invited to the country by M. Saint-Germain, and enlisted at the Academy having been proposed by M. Coypel.
6. I went to see and thank the same; not finding him I went to the Academy to see the pictures better in the company of M. Vleughels.
7. Started the portrait of an English gentleman in pastel. {Portrait in small pastel of Molyneux}<sup>89</sup>
10. Began a portrait of Leli;<sup>90</sup> and I went to get fabric to make myself a dress, for which I paid 24 francs an ell. {Portrait in miniature}
11. Saw M. Coypel fils.
12. Finished the portrait of Molyneux, and got for it ten louis. The marquis<sup>91</sup> de Villeroy told me that he would defer payment for the portrait of the King, so that I could be well paid, and in good currency.
13. M. Jean came to me, and deferred our trip to Saint-Cloud.
14. Sad day for me.
15. Began the portrait of an English lady.
16. Went to visit M. Coypel but saw only his wife.<sup>92</sup>
17. Saw Mr C ... (Coypel), and visits were arranged for tomorrow.
18. Made visits with Giovanna in wind and rain. I gave the coachman a louis.
19. Went to the play with Mme S ... [?Soinin].
20. At home.
21. Finished Milady.<sup>93</sup>
22. Went to the Palais-Royal with Mme d'Argenon: I bought a bonnet, a muff, and some feathers.
23. Received 120 écus from M. Vleughels.
24. Went to the Comédie.
25. Saw M. Coypel fils.
26. Went to the house of the said Coypel with Giovanna, and there I was given the letter of the Academy, and the news that I had been received unanimously and without a vote, no one having wanted to black-ball me.
27. We all went to Saint-Cloud; we saw the Regent's apartments, his paintings, the Mignard room, a painting made by a Spaniard, and in the chapel, two by Luca Giordano.
28. I promised to make a pastel copy of the King.
29. Went to the Bank to dine with my mother and with Zanetti. Settled the bill of ten écus, which was owed to me by An...<sup>94</sup> It remains to reimburse me the 20 from London,<sup>95</sup> and I owe 200 francs. M. Caylus<sup>96</sup> wrote, not finding me at home, to M. Crozat, who did everything possible to get me to agree to make a portrait of the wife of a duke; I refused to make two more of other subjects, and to go to Montmorency. Milady<sup>97</sup> took away the portrait without  
.....

<sup>87</sup> Jean-Jacques de Mesmes (1675–1741), bailli de Saint-Jean de Jérusalem, ambassadeur de Malte.

<sup>88</sup> “Enin” in the manuscript; Nicolas de Hénin de Cuvillers (1691–1724), conseiller du Roi au Châtelet, puis intendant ordonnateur des Jardins et Bâtiments du Roi, amateur, friend of Watteau. His wife was Marie-Angélique Boucot (–1723).

<sup>89</sup> Pooley Molyneux (1696–1772) who was in Padua in March 1721.

<sup>90</sup> Undeciphered; Lelc, Leli... It does not seem possible to read this as Lelio, the stage-name for Luigi Riccoboni and brother-in-law of Margherita Balletti (*v. note*, 18.IX.1720 *supra*).

<sup>91</sup> For maréchal (Sensier).

<sup>92</sup> Mme Antoine Coypel, née Marie-Jeanne Bidault (1663–1721).

<sup>93</sup> Possibly Duchess of Richmond, or the English lady started on 15.X.1720.

<sup>94</sup> Antonio Pellegrini, or his wife Angela?

<sup>95</sup> Lo... in manuscript, but see entry for 20.XII.1720 *infra*. Pellegrini had been in England from 1708 to 1713, and presumably RC financed the trip.

<sup>96</sup> Anne-Claude-Philippe, comte de Caylus (1692–1765), honoraire amateur de l'Académie royale de peinture 1731.

<sup>97</sup> Presumably the milady finished 21.X.1720 (*v. supra*).

**NOVEMBER**

- First November. A bad day. I saw M. Law at the Bank, and talked to him.  
 The 2<sup>nd</sup>. I was offered sixty French écus for the portrait of Mme de Louvois.  
 3., Sunday. I went to the Penons,<sup>98</sup> and Mme la présidente came to see the Bank in the company of abbé Crozat and Mme ...  
 4. I saw a gentleman from Hamburg, who told me that a certain Merian,<sup>99</sup> who worked in pastels, had died recently, and he charged a hundred louis a piece. Went to the Bank with Du Revest.  
 5. Began the portrait of Père Jacques in miniature. Saw Arlaud and others.  
 6. The company returned from Montmorency, and came to my room with M. Morville,<sup>100</sup> who had been ambassador to Holland. I saw a head of M. Carli;<sup>101</sup> it was he that gave me the little bird in miniature.  
 7. Received an invitation to go to the Académie. Saw the comte Archinto,<sup>102</sup> the Nuncio,<sup>103</sup> an official from Bergamo, and others.  
 8. Wrote to Gabrieli at Santolo about Zanetti's money, and to San Cosmo.<sup>104</sup> Saw two ladies who were twins, an amateur of miniatures, and M. Vivien.  
 9. Went first to the Académie, where M. Coypel gave me a short speech of thanks; I was welcomed there with the greatest courtesy. I saw with my sisters and brother-in-law the Andromeda<sup>105</sup> by the said Coypel, and another picture by his son. Then we went to the Comédie.  
 10., Sunday. We went to Montmorency, and we saw the tombs of the kings.  
 11. We all went with Mme Du Revest for a walk to Saint-Martin [and ?]. She told us the story of Mme Somond.<sup>106</sup>  
 12. At Mme Du Revest's I retouched the portrait of M. Law's son. At the moment he left his house, the gun of one of his guards went off by accident, and wounded a child in the thigh. A Frenchman, who knew me in Venice, came to the Bank to ask me for some miniatures.  
 13. I arranged to begin the portrait of the duchesse de Brissac,<sup>107</sup> and to finish that of M. Law.  
 14. Went to lunch at Mme Law's, and finished her husband's portrait. Went to the Comédie, and refused to make copies of the portraits of this family. The portrait of the King was put in great danger by a fall.  
 15. I began the portrait of the duchesse de Brissac {pastel, 3}. The portrait of the bishop of ... fell. Coypel and his sister came.  
 16. The abbé Perot came with cardinal .... to M. Crozat's.  
 17., Sunday. Went in the evening to the Comédie. Talked to Mme Du Revest.  
 18. Arranged to go to Versailles, and saw M. Largillier.<sup>108</sup>

<sup>98</sup> Sani ignores; Sensier notes that André Bouys exhibited a portrait of Mme Penon et sa fille in 1699. She may be the claveciniste noted by Titon du Tillet, possibly the daughter-in-law of Balthazar Penon (1622–), conseiller secrétaire du roi; his children included a Balthazar and a Marie Penon. A Madeleine Penon, daughter of Balthazar (presumably fils), apparently born 1680, died in 1761. Balthazar père was the son of Jacques Penon, secrétaire d'Anne d'Autriche; he himself was granted arms in 1697, when it was noted that one of his sons was "commis de M. de La Vrillière, secrétaire d'Etat". Balthazar was the name of La Vrillière's father, and was common in the Phélypeaux family, we may infer a closer relationship (C. Piccioni, *Les Premiers Commis des Affaires Étrangères au XVIIe et au XVIIIe siècles*, Paris, 1928, pp. 130f). One or other son was probably the dedicatee of a book of songs of 1664 by Bertrand de Bacilly. They lived a few doors away from the maréchale d'Estrées in the rue Notre-Dame des Victoires.

<sup>99</sup> Johann Matthäus von Merian (1659–1716).

<sup>100</sup> Charles-Jean-Baptiste Fleuriau, comte de Morville (1686–1731), ambassadeur auprès des Provinces-Unies, collector.

<sup>101</sup> Sensier admits defeat.

<sup>102</sup> Vianelli notes that he belonged to a well-known Milanese family. Possibly the distinguished collector conte Carlo Archinto (1669–1732). RC made portraits of Teresa and Maria Archinto.

<sup>103</sup> Sensier lists several papal nuncios in Paris at this time: comte de Landi; Massei; Passerini. The 1719 *Almanach* has Bentivoglio.

<sup>104</sup> Vianelli says RC means that she has written to one of the nuns at San Cosmo, a convent in Venice.

<sup>105</sup> Although several sketches for a projected Andromeda are recorded in Garnier, *Antoine Coypel*, 1989 (nos. 581, 584, among drawings unrelated to known compositions), no finished painting is known. (I am most grateful to Alastair Laing for pointing this out, email, 2.I.2018.)

<sup>106</sup> Unexplained.

<sup>107</sup> Catherine-Madeleine Pécoil de La Villedieu (1707–1770) married, 23.X.1720, Charles-Timoléon-Louis, 6<sup>e</sup> duc de Brissac (1693–1732), grand panetier de France.

<sup>108</sup> Nicolas de Largillier (1656–1746), painter.



- 19.<sup>109</sup> In the morning we saw the mountain of snow at Marly, and we dined there. After dinner we went to Versailles, and saw the fountains; then we went to the church to hear the sermon of a missionary.
20. Went to the Academy, to a concert by the Lodé<sup>110</sup> ladies. While we were away, Mme de Parabère<sup>111</sup> came to have her portrait done. Abbé Perot saw the copy of the King's, which pleased him more than the original. He took it upon himself to order the frames.
21. I went with my brother-in-law to see the Englishman. Abbé Perot wrote to M. Crozat so that I could go to see the King the following day. Vleughels came for the Bac... (?Bacchanal).
22. Went to the King. While I was at the easel, Villeroy wanted to see the copy, and said to me: "We see it with regret, because we have been told that you are about to leave." M. Crozat gave a sumptuous dinner, followed by a concert in which the Internuncio played the archlute with Lady Lansdowne.<sup>112</sup>
23. Started the portrait of Mme de Parabère {pastel 3}.<sup>113</sup> Saw M. Boit, M. Dalmaz,<sup>114</sup> and others. Wrote to the Englishman. Gave twelve cavalieri of 46 lire, and paid 18 to Zanetti.
24. Saw M. Necter<sup>115</sup> and M. Pomer.
25. The Regent came to me without warning, and stayed more than half an hour to watch me working in pastel. With him were the marquis de Bullion and others. After dinner Mme de La Carte came. In the evening I went with my sisters to the Comédie.
26. The abbé de Broglie<sup>116</sup> wanted a portrait of Mme de La Vrillière for Sunday.
27. Mme de La Carte sent to see if we wanted to go to the ball. I refused: I stayed at the Bank, and I saw Largillierre, Rigaud, Boullogne,<sup>117</sup> and others. I gave Rousseau two little drawings. Devaluation of the coinage.

## DECEMBER

First December, Sunday. The Du Revest girls came.

The 2<sup>nd</sup>. I gave M. Audran's sister the two corrected drawings. Saw someone who worked in smalt, M. Falconet.<sup>118</sup>

3. I counted out 45 francs for Angela for the last trip to Versailles, and for the rest of the satin. M. Crozat gave dinner to several bishops, to M. de Morville;<sup>119</sup> there was a concert.
4. Law's daughter came, and I gave her her own portrait.
5. I finished the portrait of the duchesse de Brissac. I withdrew the two drawings given to M. Rousseau, and gave him another; and to Mme Crozat the drawing of her husband.
6. Finished the portrait of the marquise de La Carte. Wrote at length to Gabrieli.
7. Went to the Académie; while I was there, several princesses, duchesses and others came to our apartment, where they found my mother.
8. Went to Mme Falesani<sup>120</sup> and to Mme Law. Agreed to go to the Gobelins on the 12<sup>th</sup>.

<sup>109</sup> Another quirk in the dating occurs here and the next few entries; see the manuscript transcription.

<sup>110</sup> Untraced. I am most grateful to Claudia Dias (Twitter, 31.XII.2017) for drawing my attention to Lindgren 1977, p. 18, n.34, who suggested that "Lodé" was a misreading of "Lubert": the président Louis de Lubert (1676–p.1740) held Monday night concerts (20.XI.1720 was however a Wednesday), but the phonetic distortion seems too great and it is not obvious that members of his family performed.

<sup>111</sup> La comtesse de Parabère, née Marie-Madeleine de La Vieuville (1693–1759), maîtresse du Régent.

<sup>112</sup> Lady Lansdowne, née Lady Mary Villiers (–1735).

<sup>113</sup> The various sizes mentioned by RC have puzzled many scholars. They are not even transcribed consistently by Vianelli, Sensier or Sani. They appear at the edges of the manuscript, in three-sided boxes, perhaps added later, as they are squeezed into spaces. Sometimes pastelle is written in full, but often it is abbreviated, in one case to "pi" which might mean piccolo. In one case a 4 appears over the 3 (hence the four-3 and similar transcriptions which seem otherwise unwarranted). In another case only a 3 with a reverse \ crossed through it appears (26.II.1721). One Miniatura 3 also appears (14.XII.1720). Burns 2007 (p. 115) has suggested the numbers record the lengths of sittings in hours, but this seems unconvincing.

<sup>114</sup> Untraced; possibly Dalmas: Jacques Dalmas (1652–p.1722), conseiller du roi, commissaire ordinaire des guerres.

<sup>115</sup> Sensier prints Necter and infers a member of Saint-Nectaire family. Sani prints Never with no suggestion.

<sup>116</sup> Sensier admits defeat with Boileau; Sani reads as Broillo but does not gloss. Charles Maurice de Broglie (1682–1766), abbé commendataire des Vaux de Cernay was agent général du clergé. In 1721 he was awarded the valuable benefice of Mont-Saint-Michel.

<sup>117</sup> Louis de Boullogne (1654–1733), premier peintre du roi.

<sup>118</sup> Vianelli suggest the sculptor Étienne; Sensier points out that this is impossible, and suggests the doctor (*v. supra* 9.IX.1720) or an unknown sculptor. Sani points out that sculptors don't work in smalt.

<sup>119</sup> The abbreviation "ama" follows Morville in the manuscript. Sani and others render it as "amabilissimo", or most amiable, but it could refer to his status as an ambassador.

9. I was obliged to promise to do the portraits of one of the first ministers,<sup>121</sup> the bishop of Cambrai,<sup>122</sup> and of Villeroy's grandchildren.<sup>123</sup> Went with my mother to the Petits-Pères.
10. I promised M. de Morville to do a pastel of him in Venice and not in Paris, where it was impossible for me. It was decided that I would begin the portrait of Villeroy's grandson on the 16<sup>th</sup>. I saw the maréchal, de Troy, and many others, and Mme de Launois<sup>124</sup> with ....
11. I began Mme<sup>125</sup> de La Vrillière for M. de Caylus {pastelle 3}. Saw Mlle Law, whose father was disgraced the same day.
12. Saw M. de Caylus. I gave Mme la marquise de La Carte her portrait. I went in vain to Mme Law, who had gone to the Opéra; whence I went to the Comédie with Mme Boit and my sisters.
13. Went to the Gobelins, and at the same time to the Val-de-Grâce, where the dome is frescoed by Mignard. I saw the haute-lice, petite-lice and basse-lice tapestries; the factory for carriages and phaetons, but not the vernis factory. M. Rolland came to visit us.
14. I began the portrait of Mme de Parabère {miniature}: she offered take me to the opera in her box.
- 15., Sunday. I went to Mme Law, whose husband had left the same day. She gave me 20 louis. I gave Ve ... a [Venus] to M. Vleughels, and I gave four louis to Angela. I was pressed to do the portrait of Mme de Villeroy.<sup>126</sup>
16. Began the portrait of Mme de Villeroy {past. 3}. M. l'abbé Perot gave me a little wine canteen: Zanetti seemed to me sad.
17. Saw a young lady who painted in miniature. I received from Mme de La Carte 16 ells of cloth.
18. Saw Mme de La Vrillière, Mme Faleso;<sup>127</sup> and I returned the wig and cravat of M. Law.
19. Worked on the portrait of Mme de Villeroy. The duc de Luxembourg,<sup>128</sup> comte d'Harcourt<sup>129</sup> and several others came to keep her company almost all morning. Afterwards I went to choose a dress for my mother.
20. I was commissioned to make portraits of M. le Lieutenant civil and his wife,<sup>130</sup> and further to make two miniatures in Venice.
21. I gave Angela another louis of 45 livres, by means of which I finished settling the accounts, except that of London, for which she retains 20 écus; and I had 2½ ells of muslin, four of fine linen, and some glasses. I went to the Bank, where I saw the ceiling by Romanino in the great hall covered from top to bottom with books and bills. I was visited by the Lodés and by M. Pomer: I took back the drawing from M. Vleughels. M. Du Revest was taken to the Bastille.
22. Mme de Parabère came to us with another lady to see when I wanted to finish her portrait: she was accompanied by another lady. I went to the Englishman's, and to Mme Coypel's.
23. M. Hyacinthe Rigaud gave me a gift of engravings of his portraits to the number of 39.
24. We went to the Petits-Pères. Someone had written to M. Crozat to get me to promise to do the portrait of the daughter of a judge.
- 25., Christmas Day. I received my mother's dress.

---

<sup>120</sup> Unglossed. Perhaps the same as the unintelligible Mme Faleso on 18.XII.1720.

<sup>121</sup> Sensier has premiers presidents.

<sup>122</sup> Guillaume Dubois (1656–1723), cardinal and premier ministre in 1721.

<sup>123</sup> “Li Nipoti di Villaroy”: Sensier reads as “petits-fils”; Vianelli “de’ quattro Nipoti”, Sani just as “de’ Nipoti”. The maréchal's son, duc de Villeroy, had two sons, so Sensier adds a son-in-law and the fiancé of another daughter.

<sup>124</sup> Sensier glosses as Louvois.

<sup>125</sup> Sensier reads M; Sani as M<sup>s</sup>, as do I.

<sup>126</sup> La duchesse de Villeroy, née Marie-Renée-Bonne de Montmorency-Luxembourg (c.1697–1759). The maréchal's wife and that of his son were both dead: her husband became 4<sup>e</sup> duc in 1734.

<sup>127</sup> Untraced; perhaps the Mme Falesani in 8.XII.1720 *supra*.

<sup>128</sup> Charles-François-Frédéric, duc de Piney-Luxembourg (1662–1726) was Mme de Villeroy's father. Sensier suggests (improbably) her uncle, Chrétien-Louis de Montmorency-Luxembourg, prince de Tingry (1675–1746).

<sup>129</sup> This should be Henri-Claude, comte d'Harcourt (1704–1769), younger brother of the duc d'Harcourt who was the widower of Marguerite-Louise-Sophie de Neufville (–1716), Mme de Villeroy's sister. Sensier is vague.

<sup>130</sup> Jérôme d'Argouge de Fleury (1682–1767), lieutenant civil au Châtelet 1710–62; and his wife, née Marie-Françoise de Creil de Bournezeau (1689–1772).

26. I wrote to M. Law's daughter. I received twenty louis of 45 livres each. I also received the frame for the portrait of the King.
27. Received an insistent letter demanding that I do a portrait of the daughter of président .... Went to see the Samson represented by Lelio.<sup>131</sup>
28. The duc de Villeroy came to see the portrait of his daughter-in-law.<sup>132</sup> He was soon joined by the princesse de Gramont,<sup>133</sup> and by the ducs de Noailles,<sup>134</sup> de la Motte,<sup>135</sup> and by other dukes .... The duc de Brissac gave me twelve louis of 45 livres each for the portrait of his wife.
- 29., Sunday. I was introduced into the king's cabinet, so that I could see where one could hang his portrait in pastel. This portrait was carried to the palace the same day in a large frame, and exhibited in the salon where the King played. On this occasion I saw the two grandchildren of Villeroy, of whom the younger, who had been in Venice, spoke to me at length in Italian. In the evening we went to the Lodés'.
30. Began the portrait of the Lieutenant civil in pastel {Pastelle 3}. Went to the royal ballet where we saw the whole court in gala dress; it was as magnificent as it is possible to imagine.
31. The prince de Tingry,<sup>136</sup> uncle of the duchesse de Villeroy, came with several other great lords. I refused, for fear of not having time, to make a portrait of a beautiful lady and two others, a husband and wife. It was arranged with Mme de Parabère that I would finish her portrait on the 2<sup>nd</sup>, and with Mme La Vrillière that I would start hers on the 4<sup>th</sup>. I promised, provided I had the time, to do the portrait of the marquise de Lautrec.<sup>137</sup>

## 1721

### JANUARY

First of January. In safe hands: 155 francs. Gave M. Crozat his small portrait.

The 2<sup>nd</sup>. Mme de Parabère, at my request and that of my brother-in-law, promised to speak to the Regent in favor of the latter.

3. Went to Mme de La Carte, and I was obliged to do a portrait of Mme de Prie.<sup>138</sup> MM. de Largillierre, de Troy, and others came to see me.
4. Started the small portrait of the duchesse.
5. Went to M. de Troy, and to M. Coypel. Saw abbé Leblond<sup>139</sup> and M. de Largillierre.
6. Began the portrait of M. Michiel<sup>140</sup> {small pastel, 1}. I refused to make two more suggested by MM. Rolland.
7. I refused a proposal to make two portraits for one ...; and also another proposed by M. Prussan.<sup>141</sup>
8. Mme de Parabère quarrelled with the King ....; she did not come. I received a letter from Dresden.
9. Two hundred benefices were awarded. There were more than two thousand competitors: the Bishop of Clermont<sup>142</sup> and the abbé de Broglie were among those favoured. Abbé Perot wrote that I would have six tickets to see the royal ballet a second time, and so that I fix a day to

<sup>131</sup> Sensier assumed this was Sir Peter Lely, while noting that he is not known to have painted Samson. I suspect it is more likely to refer to Lelio Orsi (c.1510–1587), painter to the Gonzaga family.

<sup>132</sup> A little confused: the portrait was of the wife of the future 4<sup>e</sup> duc, grandson of the then duc de Villeroy: *v. supra*.

<sup>133</sup> The "princesse de Gemont" [sic; untraced by Sensier etc.] was no doubt the duchesse de Gramont: Marie-Christine de Noailles (1672–1748) who married Antoine V, 4<sup>e</sup> duc de Gramont (1672–1725) in 1687.

<sup>134</sup> Adrien-Maurice, 3<sup>e</sup> duc de Noailles (1678–1766).

<sup>135</sup> Louis Charles de La Mothe-Houdancourt, marquis de La Mothe-Houdancourt (1687–1755).

<sup>136</sup> Chrétien-Louis de Montmorency-Luxembourg, prince de Tingry (1675–1746): *v. note to 19.xii.1720 supra*.

<sup>137</sup> The manuscript is obscure: Sensier prints maréchale d'Otreck (following Vianelli's reading of La Ma as Marescialla), but glosses marquise de Lautrec, née Henriette-Antoinette de Mesmes (1698–1764); Sani goes for maréchale d'Estrées, née Lucie-Félicité de Noailles, Mlle d'Ayen (1683–1745). The entry for 23.I.1721 has a similar confusion, but links the lady to the Comtesse d'Évreux. But on 7.III.1721 Sani prints M.a de l'Otreck.

<sup>138</sup> La marquise de Prie, née Agnès Berthelot (1698–1727), maîtresse du duc de Bourbon.

<sup>139</sup> L'abbé Denis-Henri Le Blond (1683–1762), attaché au cardinal de Polignac.

<sup>140</sup> Vianelli identifies as Michele Mascitti (1634–1760), Italian composer and violinist, active in Paris.

<sup>141</sup> Ignored by Sensier and Sani. Perhaps a misreading, but a Jean Prussan (1669– ), the son of a marchand de vin, is recorded (registres de tutelles).

<sup>142</sup> Jean-Baptiste Massillon (1663–1742).

- begin the portrait of the marquise d'Alincourt,<sup>143</sup> and to finish that of Mme de Villeroy, because the maréchal was impatient to receive them. M. Du Revest left the Bastille. I gave ten francs for a pair of stockings. I spoke to Mme de La Vrillière about my brother-in-law's business. I paid thirty francs to the mirror-maker.
10. Zanetti came to see me in the morning, Père Jacques in the evening and my brother-in-law after noon.
  11. I went to the ballet with my mother and my sisters.
  12. I saw M. Vleughels; I promised to begin the portrait of the beautiful lady on Tuesday at ten o'clock. I gave the head in pastel to M. de Jullienne from the Gobelins.
  13. Worked a second time on the portrait of M. le lieutenant civil, who promised to show me a portrait by Nanteuil.<sup>144</sup> I received two letters from Santolo announcing the marriage of Francesca,<sup>145</sup> and another letter from Don Giovanni<sup>146</sup> with bad news. I went to the Bank, and in this day arbitrage was banned.
  14. I received from M. de Jullienne a hundred francs and some scarlet [fabric]. I attended an opera by M. Coppel fils, and I also heard him sing.
  15. I gave a hundred francs to Angela. I spoke to M. de Caylus and to Mme de La Vrillière about my brother-in-law's business.
  16. I saw the German,<sup>147</sup> and abbé Perot.
  17. I was visited by the Grand-Chancelier of Madame, by his wife, and by the rest of his suite. On the same morning Lady Lansdowne came with the Premier président,<sup>148</sup> and his youngest daughter:<sup>149</sup> they wanted to get from me a pastel portrait.
  18. Mme de Listenois<sup>150</sup> came with Mme de Nesle,<sup>151</sup> daughter of the duc de Mazarin, who wanted her portrait in pastel.
  19. Saw M. Édelinck,<sup>152</sup> M. Rigaud, M. de Troy. I promised to do the portrait of the prince de Conti.<sup>153</sup>
  20. Saw Mme de Parabère, M. l'abbé Leblond, and others.
  21. Started the portrait of the daughter of the Premier président {pastello 3<sup>4</sup>}. I retouched those of Mme de Parabère and of the Regent. I got ten louis of 45 livres for the portrait of M. Law, which remain in the hands of my brother-in-law with 62 Spanish écus he holds on my account.
  22. The lieutenant civil pressed me to remain in France, and do the portrait of his wife.
  - 24.<sup>154</sup> I gave my word to the comtesse d'Évreux to do the maréchale d'Estrées,<sup>155</sup> and to M. Vleughels to undertake another portrait on the 29<sup>th</sup> of this month.
  25. Mme de Parabère spoke with M. de Nocé<sup>156</sup> in favour of my brother-in-law.
  26. I saw the Premier président, who came with his brother<sup>157</sup> and several friends to keep company with his daughter while I was doing her portrait. She, with the most obliging

<sup>143</sup> La marquise d'Alincourt, née Marie-Joséphine de Boufflers (1704–1738). Her husband François-Camille de Neufville-Villeroy, marquis, puis duc d'Alincourt (1700–1732) was son of the 3<sup>e</sup> duc de Villeroy but died before him. Her mother was Catherine-Charlotte de Gramont (1669–1739).

<sup>144</sup> Robert Nanteuil (c.1623–1678), the pastellist.

<sup>145</sup> "Checha", presumably a close relation; un glossed.

<sup>146</sup> Unglossed.

<sup>147</sup> Unidentified.

<sup>148</sup> Jean-Antoine de Mesmes, comte d'Avaux (1661–1723). The manuscript has "general del Pretendente", which would refer to someone in James Stuart's retinue; but the references immediately after suggest that Sensier was justified in treating the first occurrence as a mishearing by RC.

<sup>149</sup> Henriette-Antoinette de Mesmes (1698–1764) who, in 1715, married Louis-Hector Gélais de Lébron, marquis de Lautrec (1675–1757). See note to 31.XII.1720 *supra*.

<sup>150</sup> "Listenè": probably Hélène de Courtenay (1689–1768) who married, in 1712, Louis-Bénigne, marquis de Bauffremont, prince de Listenois (1684–1755).

<sup>151</sup> "Kenel": ignored by Sani but deciphered by Sensier. Armande-Félice de La Porte Mazarin (1691–1729) married, in 1709, Louis de Mailly, marquis de Nesle (1689–1767).

<sup>152</sup> Member of the well-known family of engravers. Gérard died in 1707, but the most likely candidates were Nicolas-Étienne (1681–1767), graveur du roi, or Michel-Gérard (1678–1728), dessinateur aux Gobelins.

<sup>153</sup> Louis-Armand II de Bourbon, prince de Conti (1695–1727).

<sup>154</sup> Sensier and Sani are a day apart from 23.I.1721 until 29.I.1721.

<sup>155</sup> Again Sensier has "parole à la comtesse Euré de faire la maréchale d'Otreck"; Sani: "Contessa Euré a fare la Marescialla di Tre." The manuscript agrees with Sani; see note to 31.XII.1720 *supra*.

<sup>156</sup> Charles de Nocé, sgr de Fontenay (1664–1739), premier gentilhomme de la chambre du duc d'Orléans.

<sup>157</sup> Jean-Jacques, bailli de Mesmes: *v.* entry for 4.X.1720 *supra*. Sensier erroneously glosses as the chancellor's brother (*v.* 29.I.1721 *infra*).

- manners, made me promise to make a copy of the portrait, something which was almost impossible to do because of the lack of time I had at my disposal.
27. Went to the Bank and dined with M. de Largillierre.
  28. The duc de Noailles, brother of Mme de Louvois, and captain of the royal guard, had a terror of cats. The king, knowing this, scratched him from behind imitating a cat: the duc fainted and hurt himself, and the King cried.
  28. I undertook to do a portrait of an unknown lady {pastel 3} for M. Prussan who asked me to do two portraits.
  29. Mme de La Fosse<sup>158</sup> has badly dislocated a foot falling from a ladder. As for remedies, I've heard it said that for pain, or an abscess of the ears, a bag of hot ash applied to the part stops the pain, and forces the foul matter out: similarly the ashes of vine twigs are good for rheumatism applied to the part. A poor man returned a gold louis to the brother<sup>159</sup> of the Grand-Chancelier, who had given it to him, believing that the latter had made a mistake for another coin: a miserable little boy did the same.
  30. It was arranged that I should begin the prince of Conti's portrait on the first of February.
  31. I let M. de Villeroy know that the prince de Conti had to come the next day, which was the day when his granddaughter Mme d'Alincourt was to come; the prince gave the order to change the day.

## FEBRUARY

Received eight [from] M Piter to whom I had give my confirmation.<sup>160</sup>

First February. Went with my mother to the Petits-Pères, then to the Bank.

The 2<sup>nd</sup>, Sunday. I saw M. Vleughels, M. Oppenor, Lemoyne,<sup>161</sup> and others. In the evening I was told to be ready to start the prince de Conti's portrait on the 6<sup>th</sup>.

3. I gave fifty more francs to my brother-in-law.
4. I wrote to abbé Perot. I was notified by Mme de Lautrec to go to the duc de Brissac's reception.
5. Began the portrait of Mme d'Alincourt {pastel 3}: her mother,<sup>162</sup> daughter of the duc de Guiche, and M. de Villeroy came with her. M. de Caylus wanted to have the portrait of the daughter of Mme ...<sup>163</sup> who is the most beautiful woman in Paris; but because of the shortage of time at my disposal I could not agree to undertake it.
6. Courtesy of the Premier président, I went to see the reception of the duc de Brissac in the great hall of the Palace. Started the portrait of the prince de Conti {pastel 3}.
7. Promised to do, if there is time, the portraits of Mlle de Charolais,<sup>164</sup> and of C....<sup>165</sup>
8. Mme Du Revest to speak to me, so that I could do the portrait of the Mlle de Clermont.
9. Went in the morning to see M. Watteau and M. Hénin; and after dinner at the Palais-Royal I was strongly urged to stay in Paris.
10. Began the portrait of the comtesse d'Évreux {pastel 3}. Went to the Bank and to the Comédie.
11. Undertook to do for M. Crozat the portrait of M. Watteau {pastel 1}. I was told that the duc d'Antin<sup>166</sup> would make me an offer if I wanted.

<sup>158</sup> Charles de La Fosse's widow, née Marie-Élisabeth Béguin (1653–1737). In 1716 when the painter died Mme d'Argenon (*v. .iv.1720 supra*) was his heir; this led to litigation between the great-niece and widow.

<sup>159</sup> Joseph-Antoine d'Aguesseau (1676–1744), brother of the chancellor.

<sup>160</sup> The note added to the manuscript, partly in English, is unintelligible. A sieur Piter, apparently a money lender, was recorded in Paris in 1730.

<sup>161</sup> François Lemoyne (1688–1737), later premier peintre du roi.

<sup>162</sup> RC writes "Guisa" (for Guise), then a subsidiary title that belonged to the prince de Condé. Mme d'Alincourt's mother (see note to 9.i.1721 *supra*) Catherine-Charlotte de Gramont was the daughter of Antoine IV Charles, duc de Gramont (1641–1720), who had the courtesy title of comte de Guiche before his succession.

<sup>163</sup> Sensier infers a galanterie, but admits defeat in unravelling the lady's identity.

<sup>164</sup> Anne-Louise-Bénédictine de Bourbon, Mlle de Charolais (1676–1753).

<sup>165</sup> The manuscript has C, not L; possibly Clermont.

<sup>166</sup> Louis-Antoine de Pardaillan de Gondrin, duc d'Antin (1665–1736), directeur des Bâtiments du roi.

12. Saw the princesse de Léon<sup>167</sup> with Mme d'Estrées while I was doing the prince de Conti; he wanted one of his sister,<sup>168</sup> and begged me to do it. He wanted also two portraits, and then he insisted on persuading me to stay in Paris. For the copy of Mme de La Vrillière I got ten louis.
13. I was begged by M. Hénin to make two portraits and also by the maréchal or Colonel,<sup>169</sup> to make one in miniature. I gave my brother-in-law a louis of 37½ livres. Began the portrait of Mme de Lautrec in {pi N}.
14. I received Père Atilio's<sup>170</sup> letter about the portrait of the princesse de Clermont. My brother-in-law spent five livres for me at the shoemaker.
15. Went to Mme de La Carte and to Mme de Louvois's. I saw the duchesse de Roquelaure.<sup>171</sup>
- 16., Sunday. I went to Mass on foot due to the severe ice. I refused to go to the ball.
17. I wrote to M. de Caylus about the portrait business, as requested by Mme la princesse.
18. I went to Mme la Duchesse's<sup>172</sup> and saw her daughter Mlle de Clermont.<sup>173</sup> I went to Mme d'Estrées's favorite opéra. Prince Charles<sup>174</sup> has sent his wife away after six months of marriage; she has retired to a convent. While Mme de Saint-Sulpice<sup>175</sup> was dressing before the mirror over her chimney-piece to go to the ball, her clothes caught fire, burned her belly, and she is about to die.
19. I was told this would be the King's supper. I bought satin for my mother.
20. Began the portrait of Mlle de Clermont {pastel 3}. She came to me for two hours with Mme la duchesse her mother, the prince de Carignan,<sup>176</sup> and other princes. I gave my brother-in-law four louis of 37½ livres, and to the seamstress five livres for the *andrienne*.
21. Mme la Duchesse and the princesse de Clermont came to me with two other duchesses and several gentlemen; then another gentleman from whom I received a gold snuffbox for a little head. M de Caylus also came in secret, and by order of the other princesse, her sister, who wanted to come at six o'clock the next morning, so that I could finish her portrait with that of her sister.
22. Mme la Duchesse came at the usual hour with a large number of followers. She displayed impatience to have the portrait of her daughter. Mme d'Alincourt, the duc her father-in-law, and abbé Perot also came in the morning.
23. Mme la Duchesse returned without delay. The portrait of her daughter neared its completion. Several duchesses and gentlemen came to see it.
24. Went to the ball with my sister: I spent nineteen francs.
25. I gave two louis of 37½ livres to my brother-in-law. I spent the day in great sadness. I surrendered the domino to the comte de Caylus.
26. I began the portrait of Mme de Charolais {3}. Mme d'Alincourt came with four others, and a lady of the greatest beauty, for whose portrait they would pay a hundred piastres. I excused myself from going to the Comédie.
27. I received ten louis of 45 livres each for the portrait of the lieutenant civil: I gave one to Giovanna.
28. Mme la duchesse came with her daughter Mlle de Clermont, and many other duchesses and gentlemen. The whole company put me on the cross so that I would do the portrait of the sister of the prince de Conti, and another very beautiful lady, for which they paid in advance an excessive amount. Mme de Lautrec talked to me of doing another portrait.

<sup>167</sup> Françoise de Roquelaure (1682–1741), married, in 1708, Louis-Bretagne-Alain, prince de Léon, later 5<sup>e</sup> duc de Rohan.

<sup>168</sup> Louise-Adélaïde de Bourbon-Conti, Mlle de La Roche-sur-Yon (1696–1750).

<sup>169</sup> Undeciphered.

<sup>170</sup> Sensier glosses as "factotum de la duchesse de Bourbon".

<sup>171</sup> Marie-Louise de Laval-Lezay (1657–1735); married, 1683, Antoine-Gaston-Jean-Baptiste, duc de Roquelaure, maréchal de France.

<sup>172</sup> "Madame la Duchesse" was Louise-Françoise de Bourbon (1673–1743), widow of Louis III de Condé, duc de Bourbon, Monsieur le Duc (1668–1710).

<sup>173</sup> Marie-Anne de Bourbon-Condé, Mlle de Clermont (1697–1741).

<sup>174</sup> Charles, comte d'Armagnac (1684–1751), of the maison de Lorraine had married, in 1717, the very young Françoise-Adélaïde de Noailles (1704–1776). They were separated in 1721.

<sup>175</sup> Marie-Louise Ragot de La Coudraye, who married in 1706 Charles de Verret de Saint-Sulpice (–1730), inspecteur general de la Marine.

<sup>176</sup> Vittorio Amedeo, Principe di Carignano (1690–1741).

29. M. Gruyn,<sup>177</sup> trésorier du roi came and gave me three thousand francs in silver, and ordered a miniature. I gave a quarter, 750 francs, to Angela.

## MARCH

The first of March. Finished M. le lieutenant civil.

The 2<sup>nd</sup>, Sunday. Went to the palace, saw the grand hôtel of the Premier président, and the large room where the portraits hang.

3. M. Crozat and his nephew<sup>178</sup> left for Holland.

4. I went to look at the fabrics. The abbé Perot came to me, then Mme de Villeroy, covered with jewels. I finished the portrait of Mme de Parabère. I bought the scarf for fifty francs.

5. Mlle de Charolois came to my quarters with many ladies and gentlemen, including the Grand Prieur<sup>179</sup> and Mme de La Motte. Zanetti repaid the seventeen Spanish écus which he owed me, and I lent him two hundred francs. We went to the fair.

6. Finished the portrait of Mme de Villeroy.

7. We went to see the room of the plans, then to Mme de Villeroy's. Coming home, I finished the portraits of the prince de Conti, of Mlle de Clermont and of Mme la duchesse. Mme de Lautrec sent me ten louis de Noailles,<sup>180</sup> and ten cavalieri.

8. Went to see fabrics; then cardinal de Polignac, M. Leblond, and the prince d'Hesse-Cassel<sup>181</sup> came to me the same morning. Went to the hôtel Crozat.

9. We went to M. Coypel's, then to the Opéra courtesy of Mme de Parabère, who was in the next box. On our return home we found the portrait of the princesse, Mlle de Clermont<sup>182</sup> completely ruined by an accident, which gave great displeasure to the princesse's mother and sickened the person who had caused the mishap, the marquis de Lassay.<sup>183</sup>

10. I gave Angela 300 francs. Mlle de Charolois came to me dressed in a silver woven fabric with flower ornaments from Vicenza.

11. I spent 400 francs on dresses for Giovanna. Mme de La Carte, in addition to what she had already paid me, sent something more. Then I had a thousand francs from abbé Perot, and twenty-four louis from Mme de Parabère.

---

<sup>177</sup> Pierre Gruyn (–1722), garde ancien du Trésor royal.

<sup>178</sup> Not unambiguous, but most likely Louis-François Crozat, marquis du Châtel (1691–1750).

<sup>179</sup> Jean-Philippe, chevalier d'Orléans (1702–1748), illegitimate son of the Regent.

<sup>180</sup> Noailles was responsible for resetting the equivalence of the louis from 14 to 20 livres.

<sup>181</sup> Uncertain whether this was Karl Landgraf von Hessen-Kassel (1654–1730) or one of his sons.

<sup>182</sup> In the manuscript RC has written Clermont over a different name, apparently Charolais.

<sup>183</sup> Armand de Madaillan de Lesparre, marquis de Lassay (1652–1738). He was the widower of an illegitimate daughter of the prince de Condé, half-sister to the princesses. Sensier prints “L...” and infers a confidential intrigue. Sani prints “M.r di Lace” with no relevant explanation. I am most grateful to Alastair Laing (email, 2.1.2018) for pointing out the answer.

## APPENDIX I

Transcription of Rosalba Carriera's original manuscript  
Transcription of RC's original manuscript of Paris journal 1720–21

I have prepared this independently of other editions, although I have referred to them to resolve some passages. Although the handwriting is (mostly) not difficult, the spelling, punctuation and abbreviations pose some problems, as does the mounting which has obscured the left margin of the rectos. Some of the pages and dates are out of sequence. M<sup>r</sup> and M<sup>e</sup> are easily confused. The lower case v is written as u throughout; the word “per” is reduced to a symbol. Material intercalated between lines is indicated within <>. Marginal notes are shown within boxes as in the manuscript (they are delineated by { } in my translation). These latter are particularly relevant to the interpretation of RC's sizes.

[f 72r – leaf mounted out of sequence]

**3**

Aprile

Il Ritratto di M<sup>a</sup> d'Argenon

del Figlio del Law

due Testine per M Crozat

I tre Vescovi

il Fratello abate Crozat

La Contessa, Monaca, Princ

[indented, carrying on from f 71v]:

Li 26. Veduto la Duchessa vedova di Louvoi con la sua matrigna, e M<sup>a</sup> di Pompona

Li 27 andata da M<sup>r</sup> Rang, da M<sup>r</sup>. Rigau, e ricevuto visita dell'inviato di Fiorenza, e due altri inviati pare d'un medico e che so io

Li 28 andata aux petis pers e scritoi al Recanati Gabrieli

Li 29 sabbato giorno di S Pietro srito al Pomer

Domenica riceveto visita di M Rigò, e dato tre Fondelli a M<sup>r</sup>. Aran e uno di Giovanna a M Crozat due Venerine ed un'Armida il giorno dietro veduto il suo Nipotino

[f 71r]

**6**

Li 31 Maggio veduto il Re alla Chiesa di M<sup>e</sup>. di S. Tomaso

Sabbato primo Giugno

Mar li 4 desinato dalli Roland, e stata Mia Madre alle tuillerie

Li 6 ottava del Cor Di vedeto la galleria del Re, et L'accademia Re

Li 9 domenica andata dal Sig. Coepel Pittore del Reggente, e la veduti due quadri a tempera di Rafael, una Madalena di Tiziano due Madone dello stesso, la cingera di Coreggio simile a quella del Giustinian, il Ritratto di C stesso, un Cristo di Guido, e altre opere di 'Carazzi

Li 10. Veduto li appartamenti di M. R<sup>te</sup> e tutti li le di lui bell<sup>mi</sup> quadri, poi andata alla banca, e veduta la stessa et il Modello

Li 11 martedì principiato il ritratto della Figlia Law

Li 12 veduto il Re a desinare

Li 13. andata a desinare da M Boucon

Li 14. incominciato il Ritratto picciolo del Re

Li 15. scritto al Gabrieli ricevuto visita dal figlio Coipel

[f71v]

**7**

Li 16. Andata dalla Donini, et alla comedia italiana vedute le caricature de Francesi, e la petite piece di Coypel

Li 17 impegnata con M<sup>r</sup>. Aran di finire per lui Apollo & dafne

Li 18 dimandato alla putella Law cambio di boletini

Li 19 finito l'abbate Crozat

Li 20 Giovedì con gran pioggia andata dal Re, e incominciato il ritratto in Grande

Li 21 andata dal Re con gran male di testa, poi andata alla tavola del Duca Governatore che mi prese per mano e disse che il me devoit savoir bon grai che le Roi se donat tant de pacience ricevuto visita di Flamin

22 Scritto al Pomer, e Gabrielli, andata con laltre dal Re Mia Madre e Giov<sup>na</sup> tornate a casa arrivato il Pomer

23 andata dalla Du<sup>a</sup> di Vantadour, e veduto il Sig<sup>r</sup> Massé che mi disse aver copiato il bacanale

Li 25 andata con il Cognato per finire il Re arrivato allo stesso tre piccioli accidenti caduto il schiopo morto il Parr e venuto Malo alla Ct

[f 73r]

**8** Giovedì primo Agosto

avuto ordine dalla parte del Re di fare il suo Ritratto in picciolo per La Duchessa di Vantadour; et in quel giorno incominciato altro picciolo dello stesso Re

2 andato con le sorelle, e cognato a vedere la Galleria di Lucembour di Rubens tre quadri di Guido, il Giardino: fatto visita a M<sup>a</sup> Boet, et a Fl– ricevuto lettera del Marzello [(a) nota: Marcillo, scritta li v. Giugno]

3 Lavorato nel ritratto di M<sup>r</sup> Crozat L'Enée et ordinato l'avorio per ill ritrattino del Re



- 4 andata au petis Pers e veduto M<sup>a</sup> Crozat e Monsieur Vleughels  
 5 andata con la Madre a charanta ove il Re faceva la visita accompagnato da tutta la sua Corte e a sei Bataglioni di Sei cento huomini l'uno ricevuto lettera del Santolo del 20 Lu  
 6. veduto M<sup>r</sup>. Miramons il Pitore Giustina & M. Oppenord che ha contati otto franchi per me Veduto il Figlio Maggiore di M<sup>r</sup>. Crozat, e principiato il Ritratto di M<sup>a</sup>. Boet  
 Li 9 andata a Versaille, e mandato M<sup>a</sup> Law le bordature  
 Li 10 a Trianon  
 Li 11 domenica restate a Versaille  
 12 ancora  
 13 ritornati a Parigi  
 14. Veduto L'Inviato di ..., ed Sig<sup>r</sup> Brun et incominciati un profile et avuto le dopie per dal Ab  
 Li 15 andata a S Rocco viduto la processione del pane ogni uno de quali pani grande come un tavolazzo era portato come un soler et avea sei candele di cera piantate all'intorno, le vide ancora Sua Ec<sup>a</sup>. donini, e diedi a Baucusin poca cordella per due scufie  
 Li 16 Visitata da un Musico, che partiva per Baviera  
 Li 17 andata con La Madre, e Cognato da M<sup>r</sup>. Crozat L'Enee

[f 73v]

**9**

- Li 18. Visitata dal Padre Giacomo, e lavorato nel ritratto di M Rosò  
 Li 19 Incominciato il ritratto del Re in piccoli, e veduto il Sig<sup>r</sup> Pomer.  
 20 Veduto il Sig<sup>r</sup> Abbate Però  
 21 Scritto alle Zustiniane al Recanati, et al Gabriel Veduto M<sup>r</sup>. Vateau un Inglese, e dato il Ritrato a M Rosò  
 22 Andata con la Madre e cognato a desinare da M<sup>r</sup>. Crozat, et avuto dallo stesso de bilietti per andare a vedere sopra la terazia ove dovea essere il Re per vedar li fuochi ar.  
 23 domenica trovato una C... nella mia camera, andai con le sorelle aus Agostins, a S: Meri ch' è coperta di arazzi assai belli, a S: Gervage, che ha un portago tres aut et magnifique, aux Jesuites, et aux Minimes, entendu dire que avec les letres du 14 de Marseille sa maladie s'avançoit, veduto L'autel de Soisson ou Place des asioteurs  
 Lunedì andata con la Madre, e sorelle a vedar li Fochi artificiali sopra la Terasse de la capela del R ed incominciato il ritratto del Figlio della Mar de  
 M Visitata da N... Graveur e da L'Orefice M ... e lavorato nel ritratto sopra detto dal fi<sup>o</sup> della Marche della Carte  
 [in margin] prin/et dato a Maria una pezza da...  
 Giovedì andata con la Madre, e Gio: da M<sup>r</sup>. di Troi da M<sup>r</sup> Arlò M<sup>r</sup> Mariet et alla Galeria di Lucem da M<sup>a</sup>. Boit parlato del violino.  
 Venerdì scritto al Sig<sup>r</sup> Giorgio, Gabrieli, per Re<sup>ti</sup> e Foresti  
 veduto M<sup>r</sup>. Arlò

- 31 ricevuto dal Sig<sup>r</sup> Rosò tre bilietti da cento e lettera del Santolo delli 17 Agosto. Visitata dal Moglie di M<sup>r</sup> Law il cadetto, dal Medico del Re, M<sup>c</sup> di Lovois, de la Coutts, et altra, della quale dopo gli impegni presenti dovrò fare il Ritratto. Andata dalla Dervest, e veduta la Donini

[f74r]

**10**

Primo Settembre, Domenica

- Visitata da M<sup>r</sup>. Odran custode della Galeria di Lucem, dato a Montigni una p..., da M<sup>r</sup>. Vivien, M<sup>r</sup>. Rigau, e Mon<sup>r</sup>. Boit, Andata all'opera con tutta la compagnia, favorita di una Logia che costava setanta quatro franchi, dala M<sup>a</sup> della Cartte. Veduto ancora M<sup>r</sup>. Crozat et il consorte che andavani alla campagna  
 Li 2 impegnata di fare la figlia della sopraddetta con il consorte in pastelle  
 Li 3 Andata da M<sup>r</sup>. Law, Lasciati li ritratti, passato il dopo pranso con Madama Donini, e promesso a M<sup>a</sup>. della Cartte di principiar il suo Ritratto alli 5.  
 Li 4 cambiato il bilietto da Mille a Z...  
 Li 5 Incominciato il ritratto di M<sup>a</sup>. della Cartte, e ricevuto visita del gran Misisipien Inglese M<sup>r</sup>....  
 Li 6  
 7 andata con la Madre, e sorelle alla comedia Francese regalata di una logia da M<sup>a</sup>. della Carte, e dalla stessa di sei fissu cordella, e di ventole  
 Li 8 impegnata di far una testa per M<sup>r</sup> Vleugh visitata da M<sup>r</sup> de Troi il Figlio  
 Li 9 Visitata da un Sig<sup>r</sup> Inglese con un Figlio dell Ambasciatore, et da M<sup>r</sup> Falcon Medico di S. M.  
 Li 10 Viduto M<sup>r</sup> Boucon de Croisi, et altri, data a M<sup>a</sup> d'A cordella  
 Li 1. ...  
 Li 14 state aux petis Pers  
 Li 15 alla Banca veduto M. Vleughes, et impednato di fare una testina in pastelle per il suo amico Ju  
 Li 16 andate a veder il campo composto di due mil huomini in circa, che passò in fila dinanzi al Re, e piantò le tende. La diminuzione de cont' en banque, e de bilietti  
 li 17  
 li 18. veduto Bononcini  
 [f 74v]  
**11**  
 Li 19 scritto al Gabrieli, e Ramelli, Recanati an  
 li 20 andata con il Contessa <Evrè> da un Mercante di setta, et incominciato il suo ritratto, mandato via quello del piciol C<sup>e</sup> della Cartte  
 li 21 andata con tutte, e Sig<sup>r</sup> Giovani agl' Invalidi, ove son tre Mille, e cinque cento a quali dan un abito ogni tremta mesi, ogni quindeci un capello tre volte alla settimana licenza d'uscire, e s'an cong gio di farlo senza permissione la terza volta non entrano piu. La mattina fu per veder li ritratti del in tempo ch'erano in Chiesa o alla banca M<sup>a</sup> di Vantadur, e de la Fierce sua sorella: si andi alla com<sup>a</sup>  
 Li 23 domenica si andò con Bononcini da M<sup>r</sup> Law

Lunedì andai da M<sup>a</sup> Vantadur, e da M<sup>r</sup> Gondi che voleva il suo ritratto. Incominciai quello di Law  
 Martedì avuto una modella ceduto M<sup>r</sup> Boucon con una illustre, e messo ordine per M<sup>r</sup> Castellan  
 Li 26 veduto altra modella, la sorella di M<sup>r</sup> Aran  
 M<sup>r</sup> di troi il vecchio regalata di carta da Mr Boucon  
 Incominciato la Madona, e finito altra testa della stessa modella  
 Li 27 Veduto M<sup>r</sup> Coipel il Padre, incominciato il ritratto di M<sup>r</sup> Castalani scritto al badini, e Gabriele augurato buon viaggio alla Boniere che due giorni dopo dovea andar in Inghilterra con Bononcini  
 L28 Stata con la Madre Giovanna, et Sig<sup>r</sup> Giova<sup>n</sup>i nel gabinetto del Re Lavorato nel ritratto di Miniatura sopra una carta della mia scatola pinse ancor sua M nel medesimo tempo. Villarois disse a M<sup>a</sup> di Vantadur guardate com' ell' ha e bone mine toujout bien abilee, e L'uno, e L'altra usato sempre la mag<sup>r</sup> gentilezza  
 Li 29 andata con Giovana alla Fiera di S: Loran dato una testina a M<sup>r</sup> Crozat  
 Li 30 andate tutti a desinare dal Misissipien M<sup>r</sup> San Germain, et impegnata di fare il ritratto della sua Moglie.  
 30. Veduto per causa del concerto dato da M<sup>r</sup> Crozat il Reggente, Law, et altri

[f 75r]

12

Primo Ottobre

Martedì incominciai La duchessa di Richmond  
 2 incominciato La duchessa di Lavrilier; et impegnata con un Inglese per li 6 en  
 3 Veduto M<sup>e</sup> Soinin che vuole il ritratto della sua bellis<sup>ma</sup> Figlia  
 4 Andate a veder la rivista delli Moschettieri e tra molte visite avuto quella del Amba di Malta, e di M<sup>r</sup> Enin che brama il suo ritratto rifiutai di farne quattro in picciolo  
 5 Invitata alla campagna con tutte da M<sup>r</sup> S: Ger –et arrolata all' accademia promossa da M Coipel  
 6 andata per veder, e ringratiar lo stesso; e non trovare passata all'accademia per veder meglio li quadri in compagnia di M<sup>r</sup> Weughle  
 7 incominciato un Ritratto per un Sig<sup>r</sup> Inglese in pastelle  
 10 incominciato il Ritratto di Leli et andata a prendere per farmi La veste che pagai 24 franchi l'ona  
 11 Veduto M<sup>r</sup> Coipel il Figlio.  
 12 Finito il Ritratto di M<sup>r</sup> Molgneux, et avuto per quello Luigi dieci. Il Mara Villarois mi fece dire che differiva di pagare il ritratto del Re, perchè fossi ben pagati e in buona moneta.  
 13 Preso male al Sig<sup>r</sup> Giovani diferto di andar a S: Clu  
 14 giornata trista per me  
 15 incominciato il Ritratto d'una dama Inglese  
 16 andata a visitar M<sup>r</sup> Coipel, e veduto solo la Moglie  
 17. Veduto M<sup>r</sup> C e stabilito di far le visite il [...]

Di di Rich<sup>end</sup>  
in piccioloR in Pastelle  
LavrilierRitratto in  
Pastelle picc  
di MolgneuxR<sup>o</sup> in Miniatur

18 Fare le visite assieme con Giovanna con vento e pioggia dato al carossiere un L...  
 19. Andata alla comedia con M<sup>a</sup> S  
 20 in casa  
 21 Finito Miledi  
 22 andata al Palazzo con M<sup>a</sup> d'Argenon comprato scufia Manizza e [?]palate  
 23 Avuto da M<sup>r</sup> Vleughels cento, e venti scudi  
 24 andata alla comedia  
 25 Veduto M<sup>r</sup> Coipel il Figlio  
 26 andata a casa del sopra detto con Giovanna, e la ricevuto la lettera dell'Accademia, e la nuova d'esser stata ricevuta a piene voci senza balatazione non avendo voluto ne pur uno prender fave nere

[f 75v]

13

27 andate tutte a S: Cloud Veduto negli appartamenti del Regente le sue pitture, la sala di M<sup>r</sup> Mignard, un quadro fatto di un Spagnolo nella Capella due di Giordano.  
 28 cominciato la copia del Re Copia in Pa  
 29. Andata alla Banca a desinare con la Madre, e Zanetti saldato il conto delle dieci Di che mi doveva An, resta li 21 di Lon <ed io devo franchi 200> M<sup>r</sup> Quellus scrisse non mi trovando a M<sup>r</sup> Crozat che facesse il possibile per impegnarmi a fare il Ritratto d' una duchessa sposa, rifiutato due altri ritratti, e di andar a Momoransi Miledi portato via li ritratto senza  
 Primo Novembre alla Banca veduto, e parlai con M<sup>r</sup> Law giornata cativa  
 2 mi fu offerto sessanta doppie di franchia per il ritratto di M<sup>a</sup>. di Louvois  
 3 domenica stata dalle Penon, e venuto a veder la Banca la presidente con la compagnia di L'Abbate Cro, e de  
 4 Veduto un Sig<sup>r</sup> di Hambourg, che mi disse esser morto de poco un tal Merian che lavor in pastelle, e si faceva pagar cento Luigi il pezzo andate alla banca con la Dervest  
 5. Incominciato il Padre Giacomo in, Minia  
 veduto Arlot, et altri  
 6 Venuto la compagnia da Momoransi, e passata alla mia camera con M<sup>r</sup> che fu ambasciatore in Olanda Veduto una testa del M Carli quello che mi ha donato l'uccelletto in Miniatura  
 7 ricevuto l'invito di andar all'Accademia, veduto li conti Arquinti, il Nuncio, un official Bergamasco, et altri  
 8 scritto al Sig<sup>r</sup> Gabriele al Santolo de dinari di Zanetti a S: Cosmo veduto due Dame gemelle, un dilettante di Miniatura, e M<sup>r</sup> Vivien  
 9 Andata la prima volta all'Accademia dove M<sup>r</sup> Coipel fece per me un breve ringraziamento a tutti li accademici che mi accolsero con la maggior cortesia. Vidi con le sorelle e cognato L'Andromeda del sopradetto Co... et altro quadro del Figlio, poi andate alla comedi  
 10 Domenica andati a Momoransi, e veduto li sepolche de Re

11 Andate tutte con M<sup>r</sup> Dervest a panten a far S. d Martin [?e de Morn]. La stessa ci raccontò l'istoria di M<sup>a</sup> Somond

[f 76v – leaf mounted in reverse]

**14**

Li 20 [12] Novembre

Da Madame dervest ritoccatò il Figlio di M Law il quale mentre usciva di casa scarico un schiopo d'una delle guardie, che colpì un ragazzo [?]cretore in una coscia. Un Francese che mi conobe a Venezia venne alla banca per a dimandarmi qualche miniatura

13 Messo ordine per incominciar il ritratto della Duchessa di Brissac e di finire quello di M<sup>r</sup> Law

14 Andata a desinare da M<sup>a</sup> Law finito il ritratto di suo consorte, andata alla comedia, e rifiutato di far duplicati li ritratti di detta famiglia. Il Re cadendo ha scorso gran pericolo

15 Incominciai a ritratto della Duchessa di Brissac, caduto il vescovo di ..., stato Coipel con le sorelle e Perot le dopo

pastelle 3

16 L'abbate Pero fu con il Cardinale .... da M<sup>r</sup> Crozat

17 domenica andate la sera alla comedia parlato con M<sup>a</sup> Der

18 Messo ordine di andar a Versagle e veduto M Larg

17 Andate a Ver- il dopo pranso veduto gioe l'acque, poi state nella parochia ad' un sermone di un Missionario

18 La mattina veduto la montagna di neve di [?], e desinato la

29 State alla Accademia ò concerto delle Sig<sup>e</sup> Lodè e mentre non v'ero veñe M<sup>a</sup> Paraber per metter ordine del suo ritratto L'abbate Però vide la copia del ritratto del Re che le piacque quanto l'originale, e prese sopra di sei l'affare della cornice

26 L'abate broglio volle portrar un il rit<sup>o</sup> [?]cidion di Ma Lavrilier e la domenica

[?]cidion

21 andata con il cognato per veder l'Inglese, l'abate Però scrisse a M<sup>r</sup> Crozat, per che il giorno seguente andassia veder il Re fu Weughels per il Bav

22 Andata dal Re. Villaroy mentre stava alla tavola volse vedere la copia, e mi disse nous voions cela avec de Plaisir car on nous dit que vous allez partir diede un sontuoso pranso M<sup>r</sup> Crozat, e poi un concerto, nel quale suonava l'arci Liuto l'Internuncio fu Miledi Lansdonne

23 Incominciato il ritratto di Madama Paraber veduto M<sup>e</sup> Boet, Dalmaz et altri. Scritto all'Inglese, e dato dodici cavalieri da quaranta 6 e soldi 18. a Zanetti

pastelle 3

[f 76r out of sequence]

**[15]**

24 Veduto M<sup>a</sup> di Never, ed il Sig<sup>r</sup> Pomer.

25 Venuto all'improvviso il Reggente, che si è tratenne più d'una mez hora per vedermi a lavorare in pastelle v'era del M<sup>r</sup> di Buillion, et altri. Il dopo pranso fu Madama dalla Carta la sera andai con le sorelle alla comedia.

26

27 Madama dalla Carte mando per veder se si volen andar a veder il balo. Rifiutai restai alla banca, e vidi Larzilier Rigò Bologna et altri Dato a Roso due F.... Diminuzione delle moneto

[in left: margin Dicembre]

Domenica vedutoe da me le Figlie Dervest

2 dato alla sorella di M<sup>r</sup> Aran li due fondelli accomodati, veduto uno che lavora in smalto, M<sup>r</sup> Falconet

3 dato ad Anzoletta quaranta cinque franchi per l'ultimo viaggio di versaglia, et resto del raso. Viede a desinare il sig<sup>r</sup> Crozat a più Vescovi, et a M<sup>r</sup> Morville ama et un concerto

Li 4 Venata la Figlia Law, e dato alla stessa il suo ritratto

Li 5 Finito il ritratto della Duchessa di Brissac, avuto in dietro li due Fondelli da M Rosò, e data alla stesso altro Fondello, dato a M<sup>r</sup> Crozat il disegno del Cons

Li 6 Finito il ritratto della Mar<sup>a</sup> dalla Carta Scritto lung<sup>e</sup> al Gabrieli

Li 7. Andata all'accademia nel qual tempo vene al nostro ap<sup>nt</sup> ov'era mia Madre Principesse, Duchesse, et al

8 Andata da M<sup>r</sup> Falesani, ed a M<sup>r</sup> Law accordato di andar a Gobelin alli 12

9 Obligata ad impegnarmi di fare il ritratto di uno de primi <il Vescovo di Cambrai> ministri, e de li Nipoti di Villaroy. andata con la Madre au petis Pers

10 Impegnata di fare unapastella in Venezia non lo potendo qui con M<sup>r</sup> di Morville, apuntato di income alli sedeci una delle Nipoti di Villaroy. Veduto Marascial di Troy, e molti altri, et M<sup>a</sup> di Launois con ....

[ff 77-80 blank; f81r

**16**

Decembre

Li 11 Incominciai M<sup>a</sup> Laurilier per M<sup>r</sup> Chelus. veduto la Figlia Law, il Padre della quale fu disgraziante lo stesso giorno

Pastelle 3

Li 12 Veduto M<sup>r</sup> Chelus dato il ritratto a Ma<sup>a</sup> la M dalla Carta, anda in vano<sup>l</sup> da M<sup>a</sup> Law ch' era andata all'opera io di quella strada andai con M<sup>a</sup> Boit e le sorelle alla comedia

Li 13 andati a Gobelin, e nello stesso tempo a uVal de grase ove la cupola è dipinta a fresco per mano di M<sup>r</sup> Mignard di tapeserie veduto, le grand lie, petite lice, e basse lice, la fabrica di caroze, e Faetoni, e non quella delle vernici, M<sup>r</sup> Rolland fu per farci visita

Li 14 incominciato il ritratto di M<sup>a</sup> Paraber si offerro la stessa di farmi vedere l'opera nel suo palco

Miniatura

Li 15 domenica stata da M<sup>a</sup> Law, <il Marito della quale era partito lo stesso giorno>, et avuto dalla stessa vinti luigi, dato la [?] a M<sup>r</sup> Veughels impegna

di fare il ritratto di M<sup>r</sup> di Villaroy dato quattro luigi ad anzoletta

Li 16 Incomincito il Ri. di M<sup>r</sup> di Villaroy regalata dall' abate Però di una canevetta Z ... contristato

past. 3

Li 17 veduto una damoiselle que travaglia in Miniatura ricevuto da M<sup>a</sup> dalla Carta sedesi olne di drappo.

Li 18 Veduto M<sup>a</sup> Lavrilie, M<sup>a</sup> Faleso, e dato la peruca, e crovata di M<sup>r</sup> Law

Li 19 Lavorato nel ritratto di M<sup>r</sup> Villaroy, e venuto per tenerle compagnia quasi tutta la <ma> il Duca di Lucemburg, C Arcourt, e molti, andata a scieglier L'abito di mia Madre

[f 81v]

17

Li 20 obligata ad'impegnarmi di fare i ritratti di M<sup>r</sup> <Lieutenant civil> e sua Moglie, ancora di fare due Miniature a Venezia <21> dato ad' Anzoletta altro luigi da quarante 5 lire conil quale ho finito di saldare li conti eceto quello di London del quale ella tiene vinti dopie ed' io ho avuto bracia, e mezo di Musselina, quatordec di renso, e de cristali, Strata alla banca, e veduto il sofito del Romanino nella gran sala coperta dall'alto al basso di libri di bilietti. Visitata dalle Lodè e M<sup>r</sup> Pomer avuto il fondello in dietro da M<sup>r</sup> Veughels, M<sup>r</sup> Dervest fu condoto alla Bastiglia

22 Venuto da noi M<sup>a</sup> Paraber con altra Dama per vedere quando volessi finire il ritratto, stata dall' Inglese e da M<sup>a</sup> Coipel.

23 Regalata dal Sig<sup>r</sup> Jacint Rigeau dell stampe de suoi ritratti al numero 39

24 andate au Petits Peres, stato scritto a M<sup>r</sup> Crozat che procuri d'impegnarmi a fare un ritratto d'una Figlia d'un presidente

25 Giorno di N<sup>c</sup>. Ricevuto l'abito di Sig<sup>ta</sup> Madre.

26 Scritto alla Figlia di Law, havito vinti luigi da quarante cinque lire l'uno, havuto la soaza del ritratto del Re

27 rinovate con una lettera le premure del' presidente di .... per chè faccia il ritratto della Figlia, andate a veder il Sansone rapresentato da Lelio.

28 Venato il duca di Villaroy per veder il ritratto di sua Nipote, che vene poco dopo con la Principessa di Gemont, il duca di Nouaille, ducca della Mota, et altri Duchi...:avuto dal duca di Brisac dodeci luigi da quaranta cinque lire per il ritratto di sua Moglie

[f 82r]

18

decembre

29 domenica Stata introdotta nel gabinetto del Re per che vedessi dove si potea attaccar il ritratto di pastelle delle stesso Re, che fu portato sol in qual giorno con gran soaza, ed esposto prima nella Sala dove giocava il Re. Vidi in quel occasione li due Nipoti di Villaroy, il cadetto de quali per essere stato da noi a Venezia mi parlo lung<sup>te</sup> Italiano. la sera andammo dalle Lodè.

30. Incominciato il ritratto in pastelli del Lieutenant civil, andata al balletto dal Re, dove si vide tutta la corte in gala, e tutta la magnificenza che imaginar si possi

Pastelle 3

31 Venuto con diversi altri gran sign<sup>ri</sup> il Principe di <Tengri>. Zio della Villaroy, ruscato per timore di non aver tempo di fare il ritratto d'una bella dama sposa, e di due altri marito e moglie, messo ordine con M<sup>a</sup> Paraber per li due, e con M<sup>a</sup> Lavrilier per li 4 promesso quando si abbia tempo di fare il ritratto della Marascialli dt tre

Primo Genaro in buoni mani franchi cento, e cinquante cinque. dato il picciolo ritratto a M<sup>r</sup> Crozat

Li 2 M<sup>a</sup> Paraber supplicata da Me, e dal Cognato, promise di parlare al Regente in suo favore

3 Andata da M<sup>a</sup> della Carta, et impegnata di fare il ritratto da M<sup>a</sup> di Prie. Veduto M<sup>r</sup> Largilier, di Troi, ed altri

4 Incominciato il ritratto picciolo della Duchessa

5. Andata da M<sup>r</sup> de Troi, M<sup>r</sup> Coippel veduto l'abate Leblond, e M<sup>r</sup> de Larsilier

6 incominciato il ritratto di M Michiel. ruscato di farne due oferti dalli Sig<sup>ta</sup> Roland

Pastel picciolo 1

7 rinunciato alla proposta di far due ritratti ad una ...; e d'un' altra proposta da M<sup>r</sup> Prussan

8. Ma<sup>a</sup> Paraber brouille con il Re .- ne vene, riceveto lettera di Dresda

[f 82v]

19

9. Si dispensò ducento benefici due milla e più erano i pretendenti. Il Vescovo di Clermont et l'abate Broillo furon di favoriti. L'Abate Peroz scrisse che avrei ausy sei bilietti per veder con la compagnia una seconda volta il baletto del Re, che vedessi di dare d'un giorno alla Ma<sup>a</sup> d'Alincour, e di finire quello della M<sup>a</sup> di Villaroy, per che M<sup>r</sup> Le Marascial n'era impaciente. M<sup>r</sup> Dervest uscito della Bastilia dato dieci franchi l'un paro di calze

9 Parlato a M<sup>a</sup> di Lavillier del affare del cognate dato trenta franchi al spechiero

10. La mattina Zanetti, la sera il Padre Giacomo a mezzo giorno il cognato

11 andata al baletto con la Madre, e sorelle

12 Veduto M<sup>r</sup> Vleughels, impegnata d'incominciare il ritratto della bella marti a quindici et dieci hore. Dato la testina in pastelle a M<sup>r</sup> Julien da Gobelin

13 Lavorato una seconda volta nel ritratto di M<sup>r</sup> Lieutenant civil, che mi promise di farmi vedere un ritratto di Nanteuil: ricevuto due lettere del Santolo con la nuova delle nozze di Checha, e altra lettera di D Giovanni con male nuove andata alla banca, nel qual giorno fu impedito l'asiò

14 Ricevuto dalle parte di M<sup>r</sup> de Jullienne ducento Franchi et il scarlato. Sentito un opera di M<sup>r</sup> Coippel il Figlio, ed ancora a cantare lo stesso

15 dato cento franchi ad'anzoletta: parlatto a M<sup>r</sup> Chelus, et M<sup>a</sup> Lavrillier per l'affare del Con

16. Vidi il Tedesco, L'abate Peroz

[f 83r]

**20**

17. Visitata dal Gran Cancelliere da Madama, sua Moglie, Figlia, et dal resto della sua Corte. Nella stessa mattina venuta Miledi Lonsdonne, con il Generale del Pretendente et sua picciola Figlia, volevano un ritratto in pastelle
- 18 Madame Listené venne con M<sup>a</sup> Kenel Figlia del Duca di Mazarin, che volea il suo ritratto in Pastelle
- 19 Veduto M<sup>r</sup> Edelinc, M<sup>r</sup> Rigaud, M<sup>r</sup> de Troi, impegnata di fare il ritratto del Pre di Conti
20. Veduto M<sup>a</sup> Paraber, M<sup>r</sup> l'abate Leblond, etc.
- 22 Incominciato il ritratto in pastelle della Figlia del primo Presidente, M<sup>a</sup> Paraber raccomandata con il Reg avuto dieci luigi <da 45 lire> il ritratto di M<sup>r</sup> Law li quali son restanti nelle mani del cognato apresso sessanta due dopie di Spagna, che ha di mia ragione
- 23 Parlo il Lieutent civil per che restassi in Francia, e per che facessi il ritratto della Moglie
- 24 Impegnata dalla C<sup>a</sup> Evrè, per la Marasciala di Tre, e con M<sup>r</sup> Vleughels per li 29 per altro ritratto
- 25 M<sup>a</sup> Paraber parlo a M<sup>r</sup> di Nocè in favor del c.
- 26 Veduto il primo Pressidente chevene con il Fratello ed' amici per tenir compagnia alla Figlia per fin de che facevo il ritratto, la qualle con maniere le più obbliganti m'impegne a fargli la copia, ciò che mi era quasi impossibile per la strettezza del tempo
- 27 Stata alla banca, e desinato con M<sup>r</sup> de Largilier
- 28 Il duca di Nouaille fratello di M<sup>r</sup> di Louvois capitano di guardia del Re, che sapendo ch'havea in aversione li gati e scherzo lo tocca di dietro con ana zata del del suo gato, il duca in svenimento et si fece male et il Re pianse

[f 83v]

**21**

- 28 Incominciato il ritratto di dama incognita per M<sup>r</sup> Prussan fui ricercata per due ritratti
- 29 M<sup>a</sup> della Fosse si è stracolata fortemente un piede cadendo da una scala. Parlando di semplici rimedi intesi dire, che per il dolore, e postemie d'orecchie applicare alla parte un sachetto di cenere calda fa cassare il dolore, e uscire le materie, pure cenere di fascina di vite è buona per il rumatismo applicata alla parte. Un povero riporto un luigi d'oro al fratello del Gran-Cancelliere che l'avet dato per altre moneta: simile fece un ragazzo miserabile decrtore
- 30 Fu stabilito che io dovessi incominciare a l primo Febraio il ritratto del Principe di Conti
- 31 Fatto sapere a M<sup>r</sup> di Villaroy, che dovea venire con la Nipote M<sup>a</sup> d'Alincour al primi ch'il Princ. di Conti avea prese quella giornata il quale dopo mandò a levar l'ordine

[f 84r]

**1**

Primo Febraro

<Reved huit M Piter that I ad give my confirm>  
Andata con la Madre au petis Pers poi alla Banca  
<pour me persuader a rester on dir encore que j'avois la fantesie de fames qui [Pvau un perou]  
Domenica veduto M<sup>r</sup> Vlheugls, M<sup>r</sup> Oponor, le Moine et altri, la sera fui avisata di dover cominciare il ritratto del Principe di Conti alli 6  
3 datto a mio Cognato altri cinquanta franchi  
4 scritto all' Abate Peroz, et avisata da M<sup>a</sup> d'Autreque per andare alla ricepcion del Duca di Brissac

5 Incominciai M<sup>a</sup> d'Alincour in

vene ancora sua Madre Figlia del duca di guisa, et M<sup>r</sup> de Villaroi M<sup>r</sup> Chelus ricerco il ritratto della Figlia di Madama che è la piu gran bellezza di Parigi; ma per la strettezza del tempo non potei impegnarmi

past 3

6 Andata conil favore del primo Pressidente a veder nella gran sala del Palazzo la recepcion del Duca di Brissac, incom<sup>to</sup> il ritratto in del Principe di Conti.

pastelle 3

7 Impegnata di fare se vi sarà tempo li ritratti di M<sup>a</sup> di Carolois, e di C...

8 Venuto M. Dervest a parlare per che facesso il ritratto della Principessa di Clermont

9 Andata a veder M<sup>r</sup> Vateau, M<sup>r</sup> Enen per il dopo pranso al Palazzo Reale stimolata forte<sup>to</sup> a restare

10. Inci. il Ritratto della Contessa d'Evrè andata alla banca, ed alla comedia

past 3

11 Inco<sup>to</sup> per M<sup>r</sup> Crozat il ritratto di M<sup>r</sup> Vateau

pas 1

On me dit que le duc d'antin m'auret done un accomodement si je l'auroit voulu

[f 84v]

**[no number]**

12. Veduto La Principessa di Leon con la M<sup>a</sup> di Tre mentre faceva il Pri<sup>c</sup> di Conti, il quale volea il ritratto della sua sorella, mi sottramede all'altre altre due alla meglio, cose d'alle persuasioni incessanti di restare avuto dieci luigi per la copia di M<sup>a</sup> Lavrilier

13 Pregata da M<sup>r</sup> Enen per due ri<sup>ti</sup> cosi dal M<sup>r</sup> o colonello d' uno di Miniatura, dato a mio cognato un Luigi da trenta nove <sette e meza> lire incominciato M<sup>a</sup> d'Otr in

pi N

14 Inteso il bilietto del Padre Atilio circa il ritr della P<sup>a</sup> di Clermont, mio cognato dato 5 lire al calegario

15 Andata da M<sup>a</sup> dalla Carta, e da M<sup>a</sup> di Louvois, veduto la duchessa di Reclor

16 domenica andata alla Messa a piedi per il gran giacio, diferito d'andar al ballo

- 17 Scritto a M Caelus per l'affare del ritratto dimandato da M<sup>e</sup> la Princesse  
 18 andata a Madame la Duchesse, veduto la sua Figlia M<sup>e</sup> di Clermont, andata all'opera favorita dalla Mar<sup>a</sup> di Tre. Il Principe Carlo di... a renvoie sa fame apres sis mois de mariage, elle s'e mise dans un Couvent. M<sup>a</sup> di S: Sulpice mettendo il rosso perandare al balo al spechie del camino), Il panier fece avanzare l'abito sic he si acese in maniere, che se le a bruciò il ventre, e stà per morire  
 19 Auto nuova di quanto sarà il regalo del Re comprato il satin per la Sig<sup>e</sup> Madre

20. Incominciato il ritratto di M<sup>a</sup> Dd Clermont che venuta a due ore con M<sup>a</sup> la Duchessa sua Madre, il Principe di Carignano, et altri ... dato al cognato quatro luigi da trente sette e m..., dato alla couturiere per far l'*andrienne* cinque lire

pastelle 3

[f 85r]

3

- 21 Venuto con Madame la Duchesse, e Mme di Clermont due altre duchesse ... e Cavalieri poi altro sig<sup>te</sup> con il quale trocai una testina con una scatola doro, M<sup>r</sup> Chelus venuto in nascosto per ordine dell'altra principessa sorella disposta a venire anco alle sei della mattina pur ch'il ritratto si faccia come all'altra  
 22 Venuto all'ora solita M<sup>e</sup> la Duchesse con gran seguito e si <mesto premura> il ritratto della Figlia, la mattina fu' M<sup>a</sup> d'Alincour, il duca suo Missiere, e l'abate Peroz  
 23 pure senza preterire venuto M<sup>a</sup> la Duchesse avanzato il ritratto della Figlia, e venuti a farle visita in quel mentre diverse du<sup>se</sup> e Cav...  
 24 andata al balo con la sorella speso 19 frn<sup>i</sup>  
 25 dato due Luigi da trentasette e meza a mio cognato, e passato il giorno in gran tristezza, resi li domino al Co<sup>e</sup> di Caylus  
 26 Incominciata M<sup>e</sup> Charolois, venuto M<sup>a</sup> d'Alincour con quatro altre, e una massime bell<sup>ma</sup> <per il ritratto della quale avrebbero dato [?]cento piastre > Dama, per ciò lasciato di andar alla comedia  
 27. Ricevuto dieci luigi da quaranta cinque l'uno per il ritratto del Lieutenant civil, dato uno de medesimi a Giovanna

3

28. Vene M<sup>e</sup> la Duchesse con la Figlia M<sup>a</sup> di Clermont, con molte altre du<sup>se</sup>, e Cavalieri de piu segnalati, massà in croze da questa compagnia per che facessi il ritratto della Sorella del principe di Conti et altra bell<sup>ma</sup> dama, per laquale auria dato eccessi, per altro ritratto parlò M<sup>a</sup> de l'Autreck  
 29 M Gronn tesoriere del Re vene, e mi diede tre milla franchi in argento, e mi ordinò una miniature. Dato ad'anzoletta sette cento e cinquanta franchi ch'è una quarta parte

[f 85v]

4

Primo Marzo

dome - Finito M<sup>r</sup> Lieutenant civil

- 3 Partito per Olanda M<sup>r</sup> Crozat con il Nipote e <gia... andata al palazzo, e veduto la gran Casa del primo Pressidente, la gran sala ove son li ritratti>  
 4. Andata a vedere delle stoffe. Venuto l'abate Peroz poi M<sup>a</sup> Villaroy coperta di gioie <finii li ritratti di M<sup>a</sup> Paraber. ebi la sciarpa per cinquanta>  
 5 Venuto M<sup>e</sup> Charoloi con molte dame, e Ca tra quali vi fu il gran priore, e M<sup>a</sup> de la Moue, mi rese Zanetti le dieci sette dopie di Spagna, che mi dovea, et le prestai due cento franchi, andassimo alla fiera  
 6 Finito M<sup>e</sup> Villaroi  
 7 Andate a veder la sala de i piani, poi M<sup>a</sup> di Villaroy, rivenuta finito il Principe di Conti, e la Figlia Clermont di M<sup>a</sup> la Duchessa, havuto da Ma de l'Otrek dieci Luigi di Nualge, e dieci cavalieri  
 8 Stata per vedere delle stoffe, poi venuto la stessa mattina il Cardinal da Polignac, M<sup>r</sup> Leblond, il Principe di AssiaCassel, andata a c. Crozat.  
 9. Andate da M<sup>r</sup> Coippel, poi all'opera per il favore di M<sup>a</sup> Paraber, ch'era nella loggia vicina, al nostro ritorno a casa si trovò il ritratto della Principessa M<sup>e</sup> ~~Charolois~~ Clermont tutto guasto per un accidente che diede tutto il spiacere alla duchessa sua Madre, e rese amalata la persone che ne fu causa Mr di Lacè  
 10 dato trecento franchi ad anoletta, venuta M de Charolois vestita di ganzo d'argento con li ornamenti di fiori da Vicenza  
 11 speso quatro cento franchi nell' abito di Giovanna, avuto io altro da M<sup>a</sup> della Carta, poi mille franchi dall' abate Però, e vinti quattro Luigi da M<sup>a</sup> Paraber

## APPENDIX II

## Transcription of RC's original manuscript of Italian journal 1723–28

See note above for the rules of my transcription. As there is even less text here I have not included a transcription, and so my annotation appears as footnotes to the manuscript (all mine). There are several significant passages omitted from Sani's transcription, and the order of leaves in the Biblioteca Laurenziana binding is confusing. I have included the abbreviations in the manuscript as closely as possible, so that, for example, *Incominciato* appears as *Incom<sup>to</sup>* or even *In<sup>to</sup>*. Names are glossed once only (and omitted if already glossed in the Paris years).

[f 63r]		La duchessa, <sup>194</sup> scritto alla Dorelli, <sup>195</sup> Mariette, e Wleughel, Inco <sup>to</sup> la F. in piccolo 3
GENARO 1723		7 avuto dal santolo Gabrieli <sup>196</sup> il saldo sin al 1722.
Li 12 avuto dal Sig. di Mekelburg <sup>184</sup> ongheri dieci. <sup>185</sup>		11 Il Zio Domenico ha saldato per li cinque cecchini [?]
Dal Pellegrini ducati due per ragion di pro delli seicento. #		12 Inct <sup>o</sup> a spendere delli cento e sessenta cinque ducati in cib. avuto dal Cognato due ducati di ragion di pro.
15 Incominciato il ritratto di M <sup>~</sup> Zabak. <sup>186</sup> 3		17. Incom <sup>o</sup> la Madalena e C <cioper il Cav. Edwardo Coke, <sup>197</sup> come in altra nota> 3
17 avuto dal Sig. di Mekelburg ongheri dodici. #		APRILE
Da Anzoletta <sup>187</sup> tre cecchini e cinque ducati d'argento a conto di dinari prestati. Dal Sig.r Tedesco <sup>188</sup> cecchini dieci. #		1 [?] Scrito a M <sup>~</sup> Zabach, Mariette Wleughel; riverito L'abbé de Marulle, <sup>198</sup> C <sup>te</sup> di Caylus, Principiato due miniature 3
23 scritto a M <sup>~</sup> Crozat, <sup>189</sup> M <sup>~</sup> Rigaud, M <sup>~</sup> Mariette e Offman. <sup>190</sup>		12 ritratto dell'Ipsi <sup>199</sup> 3
25 saldato il conto alla Fama e M <sup>~</sup> Giacomo. <sup>191</sup>		14 avuto dal Pellegrini due ducati a conto di pro 3
FEBBRARO		16 contati a Sig <sup>~</sup> D. Tomaso <sup>200</sup> due cecchini scritto al Tosi
13 Incominciato in pastelle il C. di Nesselrode <sup>192</sup> 3 veduto M		20 princ <sup>o</sup> altra miniature 3
ricevuto lettera di M <sup>~</sup> Crozat delli 26 gennaio avuto dal C Pellegrini due ducati per ragion di pro delli seicento. #		29 ritratto d'incognita 3
17 avuto dal conte di Nesselrode <zecchini 22>, Reichenstein <sup>193</sup> Chambellan de S.A. Eletorale di Cologne per Cologne nider e vesel a Herzen. avuto lettera di M <sup>~</sup> Crozat e M <sup>~</sup> l'Abbé, suo fratello.		prestatò a Cate <sup>201</sup> ducati quattro.
MARZO		[f. 63v]
Li 3 avuto dal Sig <sup>~</sup> Smit per la Diania cecchini dieci. #		MAGGIO Li 9. Avuto da Z:B L q3
spedito il M. ... per via di Z. le seme di cedro a M <sup>e</sup>		Li 10. Incominciato in piccolo M <sup>~</sup> di Mekelembour 3
		14 avuto dalla B. ... cecchini quaranta #
		18 avuto dall'incognita cecchini otto #
		21 avuto dal Sig <sup>~</sup> Agostin Pellegrini <sup>202</sup> duc <sup>ti</sup> quindecim da mio cognato due per ragion di pro
		23 inco <sup>to</sup> la Principessa di Modena <sup>203</sup> 3

<sup>184</sup> Probably Christian Ludwig II. Herzog von Mecklenburg-Schwerin (1683–1756) rather than Karl Leopold Herzog von Mecklenburg-Schwerin 1713 (1678–1747), as latter appears later.

<sup>185</sup> Note on currencies in Venice in the 1720s: the main system was based on the lire, divided into 20 soldi, each of 12 deniers. The zecchino was worth 22 lire, the doppia 38 lire. The Hungarian ongari was worth approximately 21 lire. The scudo d'argento approximately 12 lire. But the coins had slightly different values according to the region where they were minted.

<sup>186</sup> Gerhard Michael Jabach (1688–1751), merchant and collector of drawings in Livorno, grandson of Everard Jabach.

<sup>187</sup> Her sister Angela, wife of Pellegrini.

<sup>188</sup> Unglossed.

<sup>189</sup> See Paris dairy for Crozat, Rigaud and Mariette.

<sup>190</sup> August III's Hofrat Franz Joseph von Hoffmann (1696–1749) who, in 1741, would marry RC's pupil Felicita Sartori.

<sup>191</sup> Unlikely to be the M. Jacques in the Paris diary; Fama and Giacomo recur *infra* again in financial transactions.

<sup>192</sup> Probably *Franz Karl Graf von Nesselrode zu Eresbøven (1673–1750)*.

<sup>193</sup> Paul Nikolaus Graf Reich von Reichenstein (–1744).

<sup>194</sup> Perhaps the duchesse de Bourbon: see Paris diary.

<sup>195</sup> Mentioned in a letter of Mariette but not glossed.

<sup>196</sup> See Paris diary.

<sup>197</sup> This addition may be by another hand. Sani 1985, p. 748 reproduces a list of several portraits evidently made in Gorizia c.1728–30, including one of “Cavaliere Edwardo Coke”. This is Edward Coke (1702–1733) of Longford, Derbyshire, uncle of the Edward, Viscount Coke (1732–1753), whom RC portrayed in 1739 (Sani 2007, no. 381); Sani erroneously conflates them. The uncle studied in France in 1718 (Ingamells 1997), but it is not obvious whether he was in Venice in 1723.

<sup>198</sup> L'abbé Jean-Antoine de Marulle (1674–1726), connaisseur.

<sup>199</sup> Possibly Giovanni *Ipsi*, later Abate Generale dei Camaldolesi, or his brother Gregorio Ipsi, abate a Madonna di Campagna.

<sup>200</sup> Presumably the Tomaso V mentioned below; undeciphered.

<sup>201</sup> Possibly Catterina, who is mentioned repeatedly in domestic correspondence.

<sup>202</sup> Gianantonio's brother Agostino (1681–1736) was a merchant in Padua.

<sup>203</sup> The purpose of RC's trip to Modena in 1723 was to make several portraits of the princess Enrichetta Anna Sofia (1702–1777), intended for prospective husbands.

29 dato al Pellegrini quattro teste di pastella ed otto fondelli sci di Gio<sup>a</sup> due miei. Scritto a M<sup>r</sup> Offman #

30 inc<sup>o</sup> la Pr prestato al busi<sup>204</sup> 3 cecchini 3

GIUGNO

Li 10 prestato al S. Cosmo<sup>205</sup> otto carte di fiori alla Schiopa alte cinque ducati

23 ricevuto due ducati a conto di prò da Anzolem ricevuto lettera di M<sup>r</sup> Zabak inco<sup>to</sup> la Madonina per il P<sup>a</sup> di Lie<sup>206</sup> 3

<avuto ce<sup>ois</sup> 2 2s#

24 ho ricevuto dal Sig.<sup>r</sup> Santo Tosi<sup>207</sup> lire 59 a conto

29 venuto il Rosi<sup>208</sup> a propore li sei ritratti delle P di M

[f. 64v]

GIUGNO li

9 auto dalli sig<sup>ri</sup> di Mekelbourg ongheri sessanta quattro #

LUGLIO

1 andata a vedere li quadri con Zanetti.

3 scritto al Sig<sup>r</sup> Santo Tosi incomincia una miniatura per M. Z 3

~~8 scritto a M<sup>r</sup> Zabach,~~ a M<sup>r</sup> Crozat scritto alli 10

auto dal Rec<sup>ti</sup> otto cecchini resto delli quatro Luigi e dato al medemo setanta due cecchini per le posate.

DECEMBRE

4 dato un felipo al busi,<sup>209</sup> scritto alla Rangoni<sup>210</sup> Salesian <Pra>

Sig<sup>ra</sup> Giustina,<sup>211</sup> e spedito alla stessa 12 boy e 2 para M<et>. scritto a D<sup>na</sup> Francesca,<sup>212</sup> dato a D. Tomaso V<sup>i</sup> per messe ongheri tre.

5 avuto il saldo da Z B, da sier Piero ducati dieci, dal Sig<sup>~</sup> Agostin Pellegrini quindici per pro delli seicento

7 avuto due osele d'oro da M<sup>a</sup> La, scritti al Badini,<sup>213</sup> a Lorenzo Colombo,<sup>214</sup> Sig<sup>~</sup> S. Tosè.

11 scritto a M<sup>r</sup> Crozat.

12 avuto da Anzoletta a conto delli seicento du<sup>i</sup>, cecchini 51

<sup>204</sup> Untraced.

<sup>205</sup> Untraced.

<sup>206</sup> Perhaps the Fürstin von Liechtenstein, née Maria Anna von Oettingen-Spielberg (1693–1729).

<sup>207</sup> Untraced.

<sup>208</sup> Untraced; presumably official of the Modena court.

<sup>209</sup> Busi is untraced.

<sup>210</sup> Crozat mentions the recent death of “M. Rangoni” in a letter to RC of 3.II.1720; that was Fortunat Rangoni (1681– Paris 25.I.1720), younger son of Boniface Marie, marchese Rangoni, conte di Spilimbert (1633–1696); several members of this family were active in the Modenese diplomatic service, including Giovanni Rangoni, “inviato straordinario e ministro residente a Parigi dal 1720 al 1730 e plenipotenziario al congresso di Cambrai”.

<sup>211</sup> Signora Giustina is mentioned in two letters to RV from the architect Girolamo Frigimelica Roberti (1653–1732) of Padua, living in Modena, and was probably Giustina Bissonata, “mia Civile familiar” and his domestic servant mentioned in his will (*n. Francesca Marcellan, “L’esilio volontario da Padova di Girolamo Frigimelica Roberti”, Padova e il suo territorio*, XXXI, 181, 2016, p. 18ff).

<sup>212</sup> Donna Francesca is first mentioned in a letter from Angela to RC in 1713. RC wrote to Francesca Fontanelli Vezzani in Venice in 1728 describing her visit to Gorizia.

<sup>213</sup> See Paris journal.

<sup>214</sup> Untraced.

17 risposto a M<sup>r</sup> Charle de Mecklenburg a Rostoque

18 al Grassetti,<sup>215</sup> Sig<sup>~a</sup> Giustina avuto due cecchini dalla [Giancondell <Seg>]

<21 avuto le carege a lire vinti due>

22 venuto il Prje e Prin<sup>a</sup> di Rossano<sup>216</sup>

24 Scritto a D. Francesca, & a Tereso Davia.<sup>217</sup>

[f 64v blank]

[f 61r]

1724 GENARO

Li 3 State dall’Ambasciatrice I.

7 scritto a Meclenbour, e Piasenza

9 avuto da Anzoletta a conto cecchini trentauno, <datto due al busi cioè saldato con lo stesso ogni conto>

15 scritto a M<sup>r</sup> Wleughel, Pagano Crispi,<sup>218</sup> a d<sup>a</sup> Francesca mandato il ritratto della Pr. T

16 avuto li seicento ducati prestati al cognato

20 Incomincia<sup>to</sup> il ritr<sup>o</sup> in past<sup>e</sup> di M<sup>r</sup> Berger 3

in picciolo 1

s & 1

FEBBRARO

1 inco<sup>to</sup> un ritratto di Sig<sup>~</sup> Tedesco pic. 3

Li 4 scritto a M<sup>r</sup> Crozat.

5 inco<sup>to</sup> in pastelle S<sup>~</sup> Chamber<sup>219</sup> 3

7 avuto 13 cecchini da M<sup>r</sup> Berger<sup>220</sup> #

avuto da Anzoletta altri dinari ch’in tutto arriva alla suma di duc<sup>i</sup> trecento, e sessanta due per conto di <A>Pelle<sup>ni</sup>

12 scritto al Dall’Agata,<sup>221</sup> e doña Franc mandato le cabale a M<sup>r</sup> Robert. Incominciato per il Sig<sup>~</sup> Teodoro<sup>222</sup> 1

13 avuto dal Sig<sup>~</sup> Tedesco cecchi #

dieci scritto a M<sup>r</sup> Zabach.

17 avuto dodici ongheri da un Tedesco #

dieci cecchini dall’abate Capi<sup>o</sup> #

il saldo d’ogni conto da Anzoletta ∞

21 dato al Gabrieli per in<sup>re</sup> all’Ill due mille ducati meno cento e cinq<sup>a</sup>

22 incominciato in pastelle 3

MARZO

2 avuto dal Sig<sup>~</sup> Chamber vinti cecchini vinti #

4 dal Sig<sup>~</sup> Chamber vinti due #

<sup>215</sup> Abate Gian’Antonio Grassetti (1668–1737), vice-bibliotecario e soprintendente delle collezioni ducali inModena, amateur, correspondent of Vleughels.

<sup>216</sup> Marcantonio II Borghese, 4<sup>o</sup> Prinipe de Rossano (1660–1729) and his wife, née Donna Livia Spinola (1669–1732).

<sup>217</sup> Presumably a member of the Bolognese family that included a cardinal. RC corresponded with Suor Maria Beatrice Davia in Modena from 1726.

<sup>218</sup> Untraced.

<sup>219</sup> Probably William Chamber (c.1700– ), eldest son of Thomas Chamber of Hanworth and his wife, née Lady Mary Berkeley; recorded in Padua on 23.III.1724.

<sup>220</sup> Mariette refers to “M. Berger de Lyon” through whom ivory fans and silk stockings were to be sent. A Claude-François Berger (1705–p.1736) was a marchand et fabricant d’étoffes d’or, d’argent et de soie in Lyon; his father Jean (–p.1737) was a canabassier.

<sup>221</sup> Antonio Dall’Agata, painter and engraver, uncle of Felicità Sartori.

<sup>222</sup> Theodorus Hartsoeker (1686–1741), from Utrecht, son of the celebrated scientist Nicolaas Hartsoeker (1656–1725), a member of the Paris Académie des sciences and inventor of a type of microscope.



11 Incom<sup>to</sup> Faustina <avuto lettere da Wleughel e Mariette> 3  
 14 ricevuto lettera da D. Francesca, e Trigemelia,<sup>223</sup> dell'arivo dei ritratti a Parigi  
 [end of left hand column of f 61r]  
 [f 61r right hand column, undated:]  
 I dato alla console<sup>224</sup> d'Ing<sup>a</sup> per sei 2 carigi sei cecchini, a Venturina<sup>225</sup> per li 2 faz...  
 Dieciotto lire: in barca L4  
 In barca L11  
 Spese in pelle L33  
 In fero da foco L27  
 In epschi L45  
 Nello specchio dopie sei L  
 Nel tabaro nero <L>10  
 Nel andriesse, e corolla di Manto sette cecchini meno lire 4  
 A M<sup>r</sup> Giacomo L30:2  
 In Viaggio per vidor L68  
 Nelli geridoni L13  
 In tela Indiana brascia sei e me L150  
 In staccia L63  
 In rota per dorare L38  
 Per il contus, e Tabaro a M<sup>r</sup> Gia<sup>226</sup> L30  
 A Varoter per li Filetti otto lire l'uno delli martori un ducate fa L36  
 Per tre manizze L137  
 [f 62r]  
 22 avuto dal Gabrieli il saldo dell'anno et anco la rata di Ceca. Incomi<sup>to</sup> in picciolo il ritratto del Barziza<sup>227</sup> 3  
 24 avuto lettera di M<sup>r</sup> Zabach delli 12 pre<sup>te</sup> risposto a M<sup>r</sup> Wleughel  
 28 datomille ducati a sei per cento alla L #  
 30 avuto dal Barziza cecchini dieci  
 APRILE  
 Li 3 avuto lettera delli 10 Mar<sup>o</sup> di M<sup>r</sup> Crozat.  
 8 incom<sup>to</sup> in pastelle Marchetto Rizzi<sup>228</sup> 3  
 16 dato la Madoniña alla Suardi<sup>229</sup> <risposto a M<sup>r</sup> Crozat>  
 20 inco<sup>to</sup> in miniatura per Mecklbaur 3  
 26 altra min 3  
 27 avuto dal Santolo Gabrieli li cinquecento ducati che avea di nostra ragione il Zopola<sup>230</sup> scritto al Trigemeli  
 29 altra miniature 3  
 MAGGIO  
 Li 5 scritto all'Agata  
 9 inco<sup>to</sup> in pastelle M<sup>r</sup> Felo<sup>231</sup> inglese 3

<sup>223</sup> Girolamo Frigimelica Roberti (1653–1732), architect, of Padua, living in Modena; see note to 4.XII.1723 *supra*.  
<sup>224</sup> Joseph Smith (c.1674–1770), banker, collector and picture dealer in Venice.  
<sup>225</sup> Untraced.  
<sup>226</sup> Perhaps Giacomo; *v. supra*.  
<sup>227</sup> Possibly conte *Pietro Giorgio Barziza*, a Venetian noble, writer and librettist.  
<sup>228</sup> Mario Ricci (1676–1729), pittore.  
<sup>229</sup> There were numerous members of the noble Suardi family in Venice and Padua, some with medical connections.  
<sup>230</sup> The Pancieri family were conti di Zoppolo.  
<sup>231</sup> Coulson Fellows (1696–1769), of Eggesford, was in Rome, Padua and Venice at this time, with Dr Conyers Middleton and Col. John Folliott. He was later an MP.

14 inco<sup>to</sup> M<sup>r</sup> 3  
 <dato al Sig<sup>r</sup> D Tomaso cecchini due, a Gio<sup>a</sup> C 2>  
 15 avuto da M<sup>r</sup> Felo cecini 22 #  
 18 scritto a M Zabach  
 25 avuto da M<sup>r</sup> cecchin 22 #  
 27 dato alla Veracini<sup>232</sup> il suo ritr<sup>o</sup> in picciolo #  
 avuto dal Sig<sup>r</sup> Bemberg<sup>233</sup> cecchi 48 #  
 GIUGNO  
 pri avuto dal Sig<sup>r</sup> Agostin Pella il pre di sei mesi del quale sette ducati ebbe Anzoletta, Mandato a Modena la P<sup>a</sup> Amalia. Scritto a M<sup>r</sup> Crozat Tassis<sup>234</sup> ritratto in pastelle cecchini vinti a G<sup>ai</sup> 3 #  
 miniatura  
 LUGLIO  
 Laurenzana 3  
 Madalena 3  
 AGOSTO  
 Li 2 incomi<sup>o</sup> La Tassis<sup>235</sup> avuto dal Gabrieli la rata dell'Incure e Testori 3  
 M<sup>r</sup> Mafei<sup>236</sup>  
 [f 62v]<sup>237</sup>  
 23 portato la statua al Gabrieli  
 SETTEMBRE  
 Li 13 Settembre ricevuta la lettera del corriere di Ger. ~~Prestato a Sig<sup>r</sup> Venturina, quator deci [...]~~  
 Li 9 consegnato al Sig<sup>r</sup> Za la Cassa con il ritratto della Tassis et di M<sup>r</sup> Berger.  
 17 fata la ricevuta delli du<sup>ti</sup> vinti due  
 21 avuti li sopra detti ducati e ricevuto lettera della Pri<sup>a</sup> di Roca<sup>238</sup>  
 23 scritto alla Davia.  
 27 ricevuto dal R<sup>o</sup> Sig<sup>r</sup> Zugno<sup>239</sup> ducati trenta per pro di mille. Incomi<sup>to</sup> il sig<sup>r</sup> Gierolimo Zanichelli<sup>240</sup> 3  
 finito il ritratto della Stivaletta<sup>241</sup> e dei Farsetti<sup>242</sup> 3  
 avuto lettera di M Rigaud delli 21 Maggio  
 OTTOBRE

<sup>232</sup> Probably Francesco Maria Veracini (1690–1768), violinist, composer and art collector; or his cousin, the Florentine painter Agostino Veracini (1689–1762).

<sup>233</sup> Possibly the “M. Bensberg”, a banker, mentioned in two letters to RC from Löwendal 1716–17. Pellegrini worked at the Schloß Bensberg c.1713.

<sup>234</sup> Perhaps Anselm Franz Fürst von Thurn u. Taxis (1681–1739).

<sup>235</sup> Presumably Fürstin von Thurn u. Taxis, née Maria Ludovika von Lobkovicz (1683–1750). An undated letter to RC, apparently contemporary, is signed Comtesse de Tassis.

<sup>236</sup> Untraced; Sani reads “Matei”.

<sup>237</sup> Sani includes two further entries for .VIII.1724 at this point which I have been unable to locate in the MS: “10. Stato parlato per andar a Regio./ 22. Finito il ritratto in pastelle di Anzoletta. Scritto a M<sup>r</sup> Rigaud e M<sup>r</sup> Co. Caylus.”

<sup>238</sup> “Principessa di Rocca Colonna” in Palermo according to letters in Sani; untraced, unless this is a reference to the Bonanno family, principi di Roccafortita.

<sup>239</sup> The Zugno family included a number of painters, among them Francesco (1709–1787); this may be a reference to his father Faustin.

<sup>240</sup> Possibly Giovanni Gerolamo Zanichelli (1661–1729), botanico.

<sup>241</sup> Untraced.

<sup>242</sup> Presumably a member of the family of the famous bibliophile and writer Giuseppe Tommaso Farsetti (1720–1791), chevalier de l'ordre de Malte or his cousin, the collector abate Filippo Farsetti (1704–1774), son of Antonio Francesco and Marina Foscarei.

Li 2 incominciato il Sig. ... Inglese	3
dato cinque ducati d'argento ad'Anzoletta mia sorella per prò delli duecento di sera alle 1 di notte lavorava nel busto sguardo.	
3 inco <sup>to</sup> altro inglese	3
andata dal Solimburg. <sup>243</sup>	
4 incominciato il Rizzi	3
5 avuto dal K <sup>~</sup> Farsetti cecchini dodeci	#
7 inco <sup>to</sup> il General Solimbug	3
18 Inc <sup>o</sup> l'invitato di Polonia a Firenze	3
27 avuto dal sopra detto cecchini 24	#
31 avuto lettera da D <sup>a</sup> Francesca	
NOVEMBRE	
2 incomi <sup>to</sup> una dianina	3
20 inco <sup>to</sup> ritratto in pastelle d'un Francese	3
26 dato il sopradetto ritratto.	
29 in <sup>to</sup> Sig <sup>~</sup> un Inglese in picciolo. M <sup>~</sup> Folo figlio di My Lord	3
dato al Sig <sup>~</sup> D. Tomaso per Me due cecchini.	
inco <sup>to</sup> un Inglese in picciolo	3
DECEMBRE	
2 inco <sup>to</sup> un Sig <sup>re</sup> Inglese	3
4 altro di M <sup>~</sup> Chantiglion, <sup>244</sup> et la moglie de berovic <sup>245</sup>	6
<avuto cecchini 18 di ragione del Ge <sup>c</sup> Solinburg 3 #	
5 Altro M <sup>~</sup> Fox <sup>246</sup> volpe.	
altro M <sup>~</sup> Fox con baretto	3
16 avuto da M <sup>~</sup> Cantillon cecchini nonantacinque #	
[f 60r: in two columns: left column are ranged left, with 3 tabbed to right; entries in right column, which have no final numbers, are interspersed by date and ranged right]	
GENNARO 1725	
2 incominciato M <sup>~</sup> Louis <sup>247</sup>	3
4 in <sup>to</sup> M <sup>~</sup> Colmen, <sup>248</sup> inviato a Fiorenza	3
Li 5 avuti dal Gabrieli cecc. 11 e lire 6 per la rata di sei dell'Incurabili	
1 Li 9 avuto dal Sig Louis per il suo ritratto e Todeschetta, cecchini quarantaquattro#	
2 Dall'invitato <Colman> a Fiorenza cecchini 20#	
3 Dal Sig.r Lu cecchini 22#	
ed un baretton di velluto nero	
16 avuto il ritratto di Faustina	
4 av dal figlio del C <sup>c</sup> di Rovencloer, <sup>249</sup> danese, Cechi 12#	
20 in <sup>o</sup> in mini il figlio del Conte di Rovencloer, Danese	3
24 in <sup>to</sup> la Principessa di Modena	3
FEBBRARO	

<sup>243</sup> Johann Matthias von der Schulenburg (1661–1747), Feldmarschal, collector.

<sup>244</sup> Richard Cantillon (c.1680–1734), economist.

<sup>245</sup> Sani reads Gerovico, but berovic, near the marginal 6, seems a better reading, and might mean the duchesse de Berwick, née Anne de Bulkeley (1673–1751).

<sup>246</sup> Stephen Fox, 1<sup>st</sup> Earl of Ilchester (1704–1776).

<sup>247</sup> Untraced.

<sup>248</sup> Francis Colman (c.1690–1733), diplomat, resident in Florence 1724–33.

<sup>249</sup> Christian Detlev Graf von Reventlow (1671–1738), soldier and diplomat, had two sons: Christian Detlev (1710–1775) and Conrad Detlev (1704–1750).

3 inco <sup>to</sup> altro ritratto della Princ <sup>a</sup> di Modena per il Bettoni <sup>250</sup>	3
6 in <sup>to</sup> in picciolo M <sup>~</sup> Cheri, <sup>251</sup> inglese	3
<a G e 3>>	
Li 9 dato alla Famo <sup>252</sup> per dodeci braccia di cendà rasato verde qunto cecchini sei lire, e cinque soldi per il cordon soli 4 per fiocchi 24 verete#	
10 saldato il conto alla Regina	
15 avuto da M <sup>~</sup> Cheri cecchini dodeci#	
23 avuto dal Gabrieli la rata di S. Roco	
27 dato sessanta cinque cecchini per il fileto di diamanti	
incomin <sup>to</sup> M Crowlij, <sup>253</sup> il bello	3
in pastelle	
finito il sopradetto.	
MARZO	
dato al Sig. D. Tomaso c <sup>ni</sup> 2	
1 avuto dal Sig. Console d'Inghilterra per il ritro del Sig <sup>~</sup> Mostin C <sup>ni</sup> 22#	
Li 4 in <sup>to</sup> il mio ritratto per Vienna	3
7 in <sup>to</sup> la copia di Faustina	3
10 saldato il conto alla Regina	
13 inco <sup>to</sup> la copia della Flora	1
17 avuto vinti ongheri per il ritratto della P <sup>a</sup> di Modena#	
19 avuto lettera di M <sup>~</sup> Chaillon de Lonville <sup>254</sup> e M <sup>~</sup> Zaback. avuto dal Sig <sup>~</sup> Zugno ducati trenta per la rata della P...	
Li 28 <del>illegible</del> dato al sig Pietro <sup>255</sup> per colori, e vernice due cecchini, e due ducatti d'argento.	
MAGGIO	
6 incominciato picciola baccante	1
10 avuto dal Sig <sup>~</sup> Giulio Smit cecchini cento, e dieci, per cinque ritratti, e dallo stesso 24 lastre#	
12 un putin	1
13 inco <sup>to</sup> il ritratto della figlia <sup>256</sup> dell'Ambasciator di Francia	3
13 avuto dal Gabrieli <21 cecchini> per il saldo del anno 1724	
17 dato al Sig. Boschetto <sup>257</sup> cinquante otto lire per il porra delle porzelane	
[illegible: ?per la veste di Giovanna L1 40:1 e la vergola 12 per ricama e per domoio 7]	
[GIUGNO	
Li 8 avuto lettera da M <sup>~</sup> Crozat. Fatto il ritrattino di Vanest <sup>258</sup> e Madama] <sup>259</sup>	

<sup>250</sup> Possibly Lorenzo Bettoni, a merchant and notary from Bergamo who settled in Venice in 1700.

<sup>251</sup> Lucius Charles Cary, Viscount Falkland (1705–1785).

<sup>252</sup> Possibly the Fama who appears in 1723.

<sup>253</sup> Possibly John Crowley (1689–1728), MP, owner of the Crowley Iron Works in Durham, a prominent Jacobite arrested in 1715. Henry Crowley, member of the Dilettanti, was recorded in Rome in 1738.

<sup>254</sup> Transcribed as Lonville by Sani, following RC's, but evidently François Chaillon de *Jonville* (p.1692–1765), chevalier, gentilhomme ordinaire de la maison du roi, chargé d'affaires à Bruxelles, envoyé extraordinaire du Roi près la République de Gènes. In 1727 he was parain to Philidor's son.

<sup>255</sup> Presumably a Venetian colourman; mentioned also in a letter of 22.IV.1730 from RC to her mother.

<sup>256</sup> The future marquise d'Havrincourt, née Antoinette-Barbonne-Thérèse Languet de Gergy (1717–1780), daughter of Jacques-Vincent Languet de Gergy, ambassadeur à Venise 1721–31.

<sup>257</sup> Boschetti figures repeatedly in RC's correspondence.

[f 60v]

LUGLIO

~~Schiopata prestatò des cecchini~~

Li 3 incominciato il C. Hamburg.

5 incomin<sup>to</sup> il ritratto in picciolo di Faustina per M<sup>~</sup> Brodrick<sup>260</sup>

avuto dal Gabrieli sedeci cecchini per la rata dell'Inc. e Testori.

6 dato dieci nove cecchini, e mezo per ducento, e quindeci pelle di cuir nove un ducato d'argento per attaccarli cinque al Marangon uno in mur e colori, scritto a M<sup>~</sup> Crozat datto due cecchini a Sig<sup>~</sup> D. Tomaso altro alla Gab..12. Incomi<sup>to</sup> altro sig<sup>~</sup> Inglese, <M<sup>~</sup>> Seu<sup>el</sup><sup>261</sup> 3  
avuto il regalo della B<sup>ta</sup> d'oro da Faustina.15 dato quatro cecchini alla par<sup>za</sup> di Seg<sup>~</sup> Pietro uno a Carlo, ~~deleted~~22 avuto dalla Ambasciatore di Francia una tabachiera con dieci cecchini datto a Giov<sup>a</sup> mezzo cec #avuto lettera delli 6 juillet di M<sup>~</sup> Crozat.28 incominciato Sig<sup>~</sup> Brodrick 3AGOSTO a Gio<sup>n</sup> un scudo, ed'un cecchin1 inco<sup>to</sup> M<sup>a</sup> Conti Luchese,<sup>262</sup> et Sig<sup>~</sup> Brodrick 64 avuto dal Sig<sup>~</sup> Conti Luchese cecchini vinti due #5 avuto dalla sorella Pelli d'ordine di suo ma<sup>to</sup> tre Fazzoletti di rin<14 Avuto da M<sup>~</sup> Suini<sup>263</sup> cinquanta e quatro cecchini per li ritr<sup>ti</sup> di M<sup>~</sup> Brodrick #

17 saldato ogni conto con nostra sorella, e lasciato nelle sue mani cento ducati di nostra ragione

18 inco<sup>to</sup> in picciolo M<sup>~</sup> Tassis 311 scritto a M<sup>~</sup> Crozat.22 avuto per il Ri<sup>to</sup> di Faustina<sup>264</sup> da M<sup>le</sup> Russò cecchini vintidue #27 avuto dal Sig<sup>~</sup> Smit cecchini 44 per li due ritratti del sig. B.ro #30 datto al Marangon<sup>265</sup> per accomodar la cucina dodeci liredato a C. Tassis li due ritratti piccioli di M. inco<sup>to</sup> una delle quattro stagioniSETTEMBRE a Giova<sup>na</sup> un scudo, ed un cecchin, e rotti

Li 4 prestatò a nostra sorella Pellegrini cecchini 56.

15 ricevuto lettera di M<sup>~</sup> Crozat e scritto al medesim17 incomi<sup>to</sup> M<sup>~</sup> Seven<sup>266</sup> Inglese in pastelle 318 in<sup>ti</sup> in picciolo 1

OTTOBRE

Li 5 Giovanna ha ricevuto dal Gab<sup>i</sup> L'acresci<sup>to</sup> delli dinari con'altra volta investiti al nuovo deposito

Ma: Roussò diede 20 cecchini del ritratto di M Sec... [f 65r]

GENNARO 1726

Fatto il ritratto di Mylord R...<sup>267</sup> in pastella 313 avuto dal Kavalier suo compagno cecchini 22 1 #  
fatto altro sig<sup>e</sup> Inglese in pastelle 3

altro della sposa dell'Al.

datto la Madonina al Pa Suardi.

FEBBRAIO

Inco<sup>to</sup> La Sava [?Sacca, Sacia]<sup>268</sup> in picciolo 3altro in picciolo di M<sup>~</sup> di M<sup>~</sup> di Beyer<sup>269</sup> 320 Incominciato la Vi<sup>a</sup><sup>270</sup> in picciolo 321 scritto di aver mandate la miniatura a M<sup>~</sup> Chaillon de Lonville

22 avuto dalla Sava [?Sacca] cecchini dieci #

24 avuto dal Gabrieli sedeci cecchini di rate dell' Invi

MARZO

Avuto per il ritratto in piccioli della Vip<sup>a</sup> ong<sup>~</sup> 12 #25 inco<sup>to</sup> in grande il ritratto di M.a Brun 327 avuto dal R<sup>o</sup> Sig<sup>e</sup> Zugno il pro, e li Mille ducati in diem

28 dato per la roba Turchina vinti sette lire, al casari, gli ultimi 23 bracia di Tela lire 86/87 bracia pa 42

APRILE

Incominciato DN<sup>271</sup> in grande 3

4 avuto dal Gabrieli la rata di S: Roco

per speci per la Tassis Li 4 in carmin 6 in cristalli biaca, e car...1, e sol 10

&lt;28 dato do B N du 300&gt;

30 dato ad Anzoletta nostra sorella cinque cento duati per il quali si tirera il pro da padova a cinque per cento altri cento di ragioni di catterina

~~Avuto dal B<sup>e</sup> cecchini ?quindei~~datto al Sig<sup>~</sup> Quanst<sup>272</sup> suonator di Traversa Sassone un lettera per M<sup>~</sup> Crozat.

[f 65v] &lt;ad 25 Novembre Agostin ...&gt;

MAGGIO dato al Pellegrini Mile Ducati per Il quali si ha il prò a S Roco

Li 14 inco<sup>to</sup> altra Staggione 321 dato le quatro stag<sup>ni</sup> per spedire a Londra, al Sig. Smit

22 incominciato la Console di Francia 3

23 inco<sup>to</sup> picciola Madonina et altra miniature 125 avuto dal Sig<sup>~</sup> Smit per le quatro stagioni cecchini ducento, e vinti due per il ritratto del Sig.[...]

#

31 ~~illegible deletion~~<sup>266</sup> Untraced, unless a misreading of Sewell (as Ingamells suggests, improbably).<sup>267</sup> Possibly Charles Lennox, Earl of March, 2<sup>nd</sup> Duke of RICHMOND (1701–1750).<sup>268</sup> Possibly the wife of Matteo Sava, barone di Nevoli &c., née Anna Vallazo; they were married in 1691.<sup>269</sup> Uncertain.<sup>270</sup> Untraced; presumably the illegible Vip<sup>a</sup> or Veip<sup>a</sup> (Sani reads "Vir") receipted the next month.<sup>271</sup> Untraced.<sup>272</sup> Presumably a member of the von Quast family; untraced.<sup>258</sup> Possibly the Giovanni Giacomo Vanest who, in 1741, married Maria Gazzini, sister of Anna, Lady Wynne; there is a further entry in 1727.<sup>259</sup> This entry appears in Sani, but has not been located in the MS.<sup>260</sup> Alan Brodrick, 2<sup>nd</sup> Viscount Middleton (1702–1747), commissioner of Customs, MP for Midhurst.<sup>261</sup> Captain Matthew Sewell (–p.1769), later lieutenant-colonel of 67<sup>th</sup> Foot, captain of the Independent Company of Invalids at *Pennennis*.<sup>262</sup> Emanuela Bellet, di Lucca, figlia di Giovanni Stefano Bellet di Barcellona, tenente generale. Her husband was Giovanni Angelo Conti (1696–1733), son and heir of Stefano Conti (1654–1739), "nobile lucchese", a merchant from Lucca known to have commissioned paintings from Canaletto at this time (Francis Haskell, *Burlington magazine*, 1956, pp. 296ff).<sup>263</sup> Owen Swiney (1676–1754), impresario: see COLLECTORS.<sup>264</sup> Frau Johann Adolf Hasse, née Faustina Bordoni (1700–1781), celebrated opera singer.<sup>265</sup> Giambattista Tiepolo's mother was an Orsetta *Marangon*.

27 incom<sup>to</sup> Monsieur avuto cecchini 22 3 #  
 inco il Capitano avuto per il M~ ceco 22 3  
 #  
 3  
 GIUGNO  
 <1 dato al C ... 100 auto dal Gabrieli dc 50.  
 Li 3 inco<sup>to</sup> in pastelle altro Inglese av<sup>to</sup> Cec 22 3 #  
 6 inc<sup>to</sup> altro 3  
 10 ~~avuto~~ <altro> miniature  
 avuto dal Sig~ Brun cecchini 20 #  
 20 incomin<sup>to</sup> il ritratto della console Francese 3  
 avuto dal Gabrieli la rata dell'Incurabili e testori  
 LUGLIO  
 Li 5 datto al barcarol del Sig~ Borza<sup>273</sup> due cecchini  
 per il Sig~ D. Tomaso.  
 6 scritto a Modena, e mandato la carta  
 7 scritto a M~ Mariette le fils Rüe S: Jacque, aux deux  
 Collomnes d'Ercoles à Paris, a M~ Lonville  
 22 avuto dalla Console di Francia<sup>274</sup> una tabachiera  
 d'argento e dodeci cecchini #  
 Incominciato in pastelle L'estate ed altre testine 3  
 AGOSTO  
 <Investito mille ducati all'arte de' Luganegeri<sup>275</sup>>  
 Li 6 incomi in past<sup>e</sup> per M~ Zaback 3  
 inco<sup>to</sup> due copie 3  
 30 Scritto a M~ Zaback e datto per il porto della  
 scatola L. 32.  
 SETTEMBRE Li 6 scritto a M~ Mariette  
 avuto da Gabrieli la rata di S: Roco  
 [f 66r]  
 Settem  
 Li 19 datto al Sig~ Smit quatro ritratti  
 24 avuto dal Sig. Smit cecchini novanta due #  
 27 Inco<sup>to</sup> il ritratto in grande della D. di Fiano<sup>276</sup> 3  
 28 inc<sup>to</sup> due meze figure 3  
 OTTOBRE  
 Li 4 in<sup>to</sup> Le Figlie della D di Fiano<sup>277</sup> 3  
 inco<sup>to</sup> copia d'un quadro di Pellegrini 3  
 NOVEMBRE  
 dato al Sig~ D. Tomaso per messe cecchini due  
 10 avuto per li ritratti della Du<sup>a</sup> di Fiano cecchini  
 cinquanta-7 #  
 11 inco<sup>to</sup> la copia di Milord ecc. di Richemond 3  
 22 ricevuto lettera delli 19 settembre di M~ Mariette  
 altra di M~ di Lonville, con la cassetta di pastelle.  
 23 risposto a M~ Lonville  
 28 risposto a M~ Mariette avuto dal Co<sup>e</sup> Colalto<sup>278</sup>  
 una medaglia #

<sup>273</sup> Untraced.

<sup>274</sup> Jean-François Le Blond, garde-marine, brigadier, consul de France à Venise 1720–59.

<sup>275</sup> L'arte dei Luganegeri was the guild of sausage-makers, incorporated in 1497. They maintained a scuola di devozione in the Chiesa di S. Salvatore. RC later records moneys received from this investment.

<sup>276</sup> La duchessa di Fiano, née Giulia Boncompagni Ludovisi, vedova di Marco di Agostino Ottoboni (1656–1725).

<sup>277</sup> Maria Francesca Ottoboni (1715–1758), who married, in 1731, Pietro Gregorio Boncompagni Ludovisi; and her sister Maria Vittoria Ottoboni (1721–1790), who married duca Gabrio Serbelloni.

<sup>278</sup> Il conte Antoio Rambaldo conte di Collalto (1681–1740), son of conte Vinciguerra V and Eleonora von Thurn und Taxis. In 1708 he married Maria Eleonora di Starhemberg in Vienna (where the

29 inco<sup>to</sup> il rit<sup>o</sup> del Padre Gabrieli 3  
 DECEMBRE  
 2 inco<sup>to</sup> la Giustizia, e Pace in pastelle 3  
 16 Inc<sup>to</sup> in past ... Inglese 3  
 20 scritto a M~ Zabach., <21> Mon~ Crozat avuto  
 dal D<sup>o</sup> Lopez<sup>279</sup> 3  
 22 ~~prestato al Pellegrini cecchini cinquanta~~ avuto dal  
 Gabrieli le rate  
 avuto dale Inglese cecchini 22 #  
 [f 57r]  
 GENARO 1727  
 [...] Avuto lettera di M. Zabac delli 6. [...] Incominciato in pastelli [illegible] Re 3  
 23 inco<sup>to</sup> in Past la Capella 3  
 24 scritto a M. Zaback  
 avuto dal Console di Francia cecchini cinquanta #  
 FEBBRARO  
 12 inco<sup>to</sup> [...] Inglese Biondo cech 22 3 #  
 19 altro ..... Inglese Bruno 3  
 27 scritto a M~ Crozat avuto lettera, e risposto a M~  
 Zabach.  
 MARZO  
 avuto per il ritratto della Capela cecchini 22 #  
 4 dall Sig~ Inglese bruno cech<sup>ni</sup> 22 #  
 8 risposto al Cardinal di Polignac,<sup>280</sup> ed a M~ Zabach,  
 inc<sup>to</sup> Anche  
 12 inco<sup>to</sup> in pastelle il Figlio di Mylord Port.<sup>281</sup> 3  
 av<sup>to</sup> dal Gabrieli la rata di S. Roco, e de L'arte de  
 Lugani  
 17 inc S<sup>to</sup> Rec 3  
 22 ~~prestato al Pel cecchini 25 datto una testa in pie~~  
 avuto dal Figlio di M~ Portelant cecchini 22  
 27 avuto dal Sig~ Westenappel<sup>282</sup> d'ordine del Sig~  
 De Groot<sup>283</sup> Ceni 30 #  
 28 ~~prestato a Sier Piero cecchini tre~~, risposto a Roma  
 29 prestatto a Cate lire vintitre  
 APRILE  
 8 inco<sup>to</sup> una miniature 3  
 16 inco<sup>to</sup> la copia della Pr<sup>a</sup> Benedetta<sup>284</sup> 3  
 19 dato al Sig. Di Tomaso V: due cecchini per messe  
 inco<sup>to</sup> il ritratto del Console 3  
 in<sup>to</sup> una miniature 3  
 MAGGIO  
 inco<sup>to</sup> una testina per il Cognato 1  
 altra mezza figura 3  
 [f 57v]  
 26 Incom<sup>to</sup> La Co<sup>a</sup> Bolognetti<sup>285</sup>  
 altro ritratto  
 31 scritto a M~ de Morville, ed al Cardinal di Polignac  
 GIUGNO

Collalto family had a palace). Felicita Sartori engraved a portrait of his ancestor Collaltino di Collalto after Veronese.

<sup>279</sup> Untraced, unless the flower painter Gasparo Lopez, detto Gasparo dei Fiori (-1732) who worked in Florence and Venice.

<sup>280</sup> Melchior de Polignac (1661–1742), de l'Académie française, ambassadeur en Pologne, Rome, cardinal 1713.

<sup>281</sup> Willem Rijksgraaf Bentinck van Rhooen (1704–1774), stadhouder van de Leenen van Holland en Westfriesland.

<sup>282</sup> Adriano van Westenappel (-c.1736), a Dutch banker resident in Venice.

<sup>283</sup> Identified in the correspondence as a Burgermeister and relation of Jabach: Everard Jabach's wife was Anna Maria De Groot.

<sup>284</sup> Benedetta Ernestina Maria di Modena (1697–1777).

<sup>285</sup> La contessa Bolognetti, née Faustina Acciaiuoli (c.1702–1776).

<S. Isepo, ritratto del Vanest, modeletti>  
LUGLIO  
3 picciolo ritratto della Bolognetti  
Li 6 avuto la rata deli Incurabili, e testoria  
10 avuto dalla Pisani<sup>286</sup> per il ritrattini della  
Principessa Benedetta cecchini dieci  
Inco<sup>to</sup> la pastella per M<sup>~</sup> di Morville 3  
19 Inco<sup>to</sup> la Filosofia, e Poes per il C<sup>le</sup> di Polignac 3  
~~21 dato a; Chinetti d'ordine del Congato lire setto~~  
25 [?23] scritto a M<sup>~</sup> Crozat ed a M<sup>~</sup> Mariette  
AGOSTO  
dato per L'aggiunta e fattura <illegible> del filetto di  
Gio<sup>na</sup> cec<sup>ni</sup> 33 mènò lire 15  
Li 2 Avuto dall'Ambasatrice di Francia cecchini 50  
per la pastella di M<sup>~</sup> di Morville #  
4 incomin<sup>to</sup> la Madalena 3  
avuto per il ritratto della Bolognetti dal Cen<sup>lo</sup>  
cechin 22 #  
dato al Sig<sup>~</sup> D. Tomaso cecchini due  
SETTEMBRE  
Li 2 inco<sup>to</sup> una Testina per Berccstat<sup>287</sup> dato due alle  
dimen  
4 avuto dall'Abbate Zuanelli<sup>288</sup> cecchini vint'otto #  
dal Gabrieli la rata di S. Roco; Inc<sup>to</sup> due Inglesi 3  
23 Incom<sup>to</sup> l'Eletore di Magonza<sup>289</sup> in pastelle 3  
avuto dal Console di Fra<sup>a</sup> cecch<sup>ni</sup> sessanta per il  
Ca<sup>le</sup> e sedici per lui #  
29 Si parlo per le 4 stag<sup>i</sup> per M<sup>~</sup> D. di d'Ormond,<sup>290</sup>  
M<sup>~</sup> Bofort<sup>291</sup> ha le altre, e ha dato, d'ordine  
dell'E<sup>re</sup> per il ritratto chi<sup>ni</sup> 25 #  
Mandati li due ritrattini alla Labia<sup>292</sup>  
OTTOBRE  
Li 8 inco<sup>to</sup> una staggione 3  
in<sup>to</sup> il ritratto della Principessa Enrichetta 3  
27 inco altra Stag<sup>ne</sup> 3  
29 avuto la rata da Luga<sup>~</sup>  
[f 58r]  
NOVEMBRE  
[losses to paper]...Inco<sup>to</sup> la copia del Liberi<sup>293</sup> 3  
8. Inc<sup>to</sup> il Sig. ... Inglese 15 scritto a M<sup>~</sup> Mariette, et V  
3  
...Spedita la miniatura al C. di C.<sup>294</sup>  
1728  
GENARO

<sup>286</sup> Isabella Correr married, in 1711, Almorò II Francesco Pisani; her name appears on a list of Modenese portraits (Sani 1985, p. 722).

<sup>287</sup> Untraced Northern diplomat, or possibly Gaetano Berenstadt (1687–1734), castrato.

<sup>288</sup> Gaetano Zuanelli (1673–1736), later bishop of Belluno.

<sup>289</sup> Lothar Franz von Schönborn (1655–1729), Kurfürst und Erzbischof von Mainz from 1695.

<sup>290</sup> James Butler, 2<sup>nd</sup> Duke of Ormond (1665–1745). His second wife was Lady Mary Somerset (1665–1733), daughter of the 1<sup>st</sup> Duke of Beaufort.

<sup>291</sup> Henry Somerset-Scudamore, 3<sup>rd</sup> Duke of Beaufort (1707–1747), great-nephew of the Duchess of Ormonde.

<sup>292</sup> Presumably Maria Civran who, in 1701, married Giovanni Francesco Labia, the great beauty of whom RC made several portraits.

<sup>293</sup> Possibly a copy of a painting by Pietro Liberi (1641–1687); see Chuberé's letter to RC of 19.VII.1729.

<sup>294</sup> Presumably conte di Collalto: *v. supra*.

1. Fata dal Pellegrini la ri... delli mille ducati e delli  
duecento cecchini  
inco<sup>to</sup> il ritratto della console di F in pastelle 3  
FEBBRAIO  
Inco<sup>to</sup> il Sig<sup>~</sup> Coddor<sup>295</sup> 3  
Li 9. Incominciato M. di Cantilion Li 12 avuto  
cecchini 25 #3  
Li 14 in<sup>to</sup> la copia dell'Eletore. scritto al Sig<sup>~</sup>  
Schroder<sup>296</sup> 3  
17 da M<sup>~</sup> Cordon avuto cecchi 25 #  
18 altro copia dell'Eletore 3  
23 Investiti all'arte de Lu... due milla ducati  
24 inco<sup>to</sup> altro ritratto della Console in pasteli 3  
MARZO  
5 Scritto al Sig<sup>~</sup> Vitafano<sup>297</sup> a Mantova  
22 inco<sup>to</sup> una testina 3  
APRILE avuto dal Sig<sup>~</sup> Smit cecchini vinticinque #  
29 inco<sup>to</sup> una testina 3  
25 avuto dal Console di Francia cecchini sedeci #  
MAGGIO  
Li 4 inco<sup>to</sup> il ritratto della Pri<sup>a</sup> Benedetta  
19 inco<sup>to</sup> il Ritratto in pastell<sup>e</sup> d'un Colonnello Ing 3  
<21 illegible ..di S Fra di ...>  
22 inco<sup>to</sup> in pastelle il ritratto della M<sup>e</sup> Lucina<sup>298</sup>  
Milanese 3  
Scrito alla Davia, ed all'accademia di Roma  
28 scritto a Mariette  
avuto dal colonnello cecchini vinti cinque #  
GIUGNO dato due Testine al Pell<sup>ni</sup> una Madonina  
Li 23 avuto l'invito dalla Conti da Lucca, e dal Sig<sup>~</sup>  
Vitafano cecchini duecento, e quaranta <sei> per  
le quatro staggioni e due riti #  
<LUGLIO 10. Scritto a Vitafano>  
Li 12 consignato le <due> casse dal Eletor di  
Colonia al Trevano  
per il ritratto della P B fatto all' Abbate Lazari<sup>299</sup>  
cecch dieci #  
25 inco<sup>to</sup> Milord ... 30 avuto cecchini vinti due #  
[f 58v]  
AGOSTO  
Inco<sup>to</sup> in pastelli mezza figura che rapresenta la rap...  
6 in<sup>to</sup> un Cavaliere giovane, incomodato da male nelle  
gambe  
16 inco<sup>to</sup> il fratello del sopradetto.  
19 avuto dalli sopra detti Cav<sup>ni</sup> cecchini quaranta  
quatro  
inco<sup>to</sup> in picciolo di pastelle La ... Dama Veneziana  
SETTEMBRE  
Li ... Incomi<sup>to</sup> il ritratto del Pr<sup>e</sup> di Sfancerberg,<sup>300</sup>  
Diectresten,<sup>301</sup> e de Pour<sup>302</sup>

<sup>295</sup> Evidently a misspelling of the Cordon how appears a few days later; Ingamiles suggests the unidentified Mr Gordon who arrived in Rome the following month from Hanover, with a Mr Pigot.

<sup>296</sup> Georg Engelhard Schröder (1684–1750), the Swedish portraitist (*v. Dictionary*, artists).

<sup>297</sup> Abram Vita Fano, Jewish banker in Mantua, or a member of his family.

<sup>298</sup> Teresa Archinto (1694–1770), wife of Giulio Antonio Lucini, marchese di Besate (1692–1762).

<sup>299</sup> Unlikely to be the celebrated Jesuit librarian Pietre Lazzari (1710–1789); perhaps a relation of RC's teacher Gian Antonio Lazzari (1639–1713).

<sup>300</sup> Adam Franz Karl Eusebius 3. Fürst zu Schwarzenberg (1680–1732).

avuto dalli due ultimi cinquant' ongheri dalla dama  
fatta in piccioli<sup>m</sup> ovado di pasti otto cecchini

OTTOBRE

Inco<sup>to</sup> varie teste; S: Elisabetta, Mandato questa ed  
una vergine al Pellegrini alli 12 novembre

NOVEMBRE

alli 24 dato al Sig. D: Tomaso cecchini due  
avuto per il ritratto della Lucin d' Milanese cec<sup>ni</sup>

15

---

<sup>301</sup> Karl Maximilian Philipp Franz Xaver von Dietrichstein-Proskau  
5. Fürst von Dietrichstein (1702–1784).

<sup>302</sup> Johann Leopold *Graf Paar* (1693–1741).